

Instrucțiuni de utilizare

Placa vibratoare

DPU



Tipul

DPU

Document

5100009744

Ediția

09.2022

Versiunea

17

Limba

ro

Copyright © 2022 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Printed in Germany

Toate drepturile, mai ales cele referitoare la proprietatea intelectuală internațională, dreptul la multiplicare și distribuție sunt rezervate.

Acest material tipărit trebuie utilizat de destinatar numai în scopul prevăzut. Este interzisă multiplicarea sau traducerea parțială sau integrală, fără un acord prealabil scris.

Retipărirea sau traducerea, chiar și numai parțială, poate fi efectuată numai cu acordul scris al Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Orice încălcare a prevederilor legale, în special cele referitoare la protecția drepturilor de autor este urmărită civil și penal.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG lucrează în permanență la îmbunătățirea produselor sale în cadrul procesului de dezvoltare tehnică. Acesta este motivul pentru care trebuie să ne rezervăm dreptul de a modifica ilustrațiile și descrierile acestei documentații, fără să poată să fie derivat din aceasta un drept de a modifica mașina deja livrată.

Ne rezervăm dreptul la erori.

Mașina de pe copertă poate prezenta echipări speciale (opționale).



Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

D-85084 Reichertshofen

www.wackerneuson.com

Tel.: +4984533403200

E-Mail: service-LE@wackerneuson.com

Manual original de utilizare

1	Prefață	5
2	Introducere	6
2.1	Utilizarea manualului	6
2.2	Locul de păstrare al instrucțiunilor	6
2.3	Prescripțiile de prevenire a accidentelor	6
2.4	Informații suplimentare	6
2.5	Categoria vizată	6
2.6	Explicitarea simbolurilor	6
2.7	Persoana de contact Wacker Neuson	7
2.8	Limitarea răspunderii	7
2.9	Marcarea aparatului	7
3	Securitatea	8
3.1	Principiile de bază	8
3.2	Responsabilitatea administratorului	8
3.3	Obligațiile administratorului	9
3.4	Calificarea personalului	9
3.5	Pericole reziduale	9
3.6	Instrucțiuni generale de securitate	9
3.7	Indicații specifice de siguranță - plăcile vibratoare	10
3.8	Instrucțiuni de securitate generale - motoare cu combustie internă	11
3.9	Instrucțiuni de securitate generale - consumabile	12
3.10	Instrucțiuni de securitate generale - Bateriile de pornire	12
3.11	Întreținerea	13
3.12	Echipamentul personal de protecție	13
3.13	Dispozitivele de siguranță	14
3.14	Comportamentul în situații periculoase	14
4	Etichete autocolante de securitate și indicare	15
5	Structura și funcționarea	17
5.1	Pachetul de livrare	17
5.2	Domeniu aplicativ	17
5.3	Scurtă descriere	17
5.4	Variante	18
6	Componentele și sistemele de control ale operatorului	19
6.1	Componentele	19
6.2	Elementele de operare	20
7	Transportul	21
7.1	Încărcarea și transportul	21
8	Comanda și operarea	23
8.1	Înainte de punerea în funcțiune	23
8.2	Indicații privind operarea	23
8.3	Punerea în funcțiune	24
8.4	Exploatarea	29
8.5	Scoaterea din funcțiune	30
9	Întreținerea	32
9.1	Tabelul de întreținere	34
9.2	Lucrările de întreținere	34
10	Remediarea defecțiunilor	40
10.1	Tabelul de defecțiuni	40
10.2	Pornirea asistată cu ajutorul unei baterii de pornire donatoare	40



11	Eliminarea ca deșeu	42
11.1	Eliminarea ca deșeu a bateriilor	42
12	Accesorii	43
13	Date tehnice	44
13.1	DPU4045	44
13.2	Motor cu combustie internă	46
14	Date tehnice	47
14.1	DPU4545	47
14.2	Motor cu combustie internă	49
15	Date tehnice	50
15.1	DPU5545	50
15.2	Motor cu combustie internă	53
16	Date tehnice	54
16.1	DPU6555	54
16.2	Motor cu combustie internă	58
	Declarația de conformitate CE	59

1 Prefață

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații și proceduri pentru operarea sigură, corespunzătoare și economică a acestei mașini Wacker Neuson. Citirea atentă, înțelegerea și respectarea acestora asigură evitarea pericolelor, a costurilor de reparații și a timpilor de nefuncționare și implicit creșterea disponibilității și a duratei de exploatare a mașinii.

Aceste instrucțiuni de utilizare nu reprezintă instrucțiuni pentru operațiuni complexe de revizie sau reparații. Acest tip de lucrări trebuie efectuat de service-ul Wacker Neuson, respectiv de personal de specialitate acreditat. Mașina Wacker Neuson trebuie operată și întreținută conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare. O utilizare improprie sau o întreținere neconformă pot cauza pericole. De aceea este necesar ca instrucțiunile de utilizare să fie disponibile în permanență la locul de utilizare al mașinii.

Componentele defecte ale mașinii trebuie schimbate imediat!

În cazul în care aveți întrebări legate de operare sau întreținere, persoanele de contact Wacker Neuson vă stau la dispoziție în permanență.

2 Introducere

2.1 Utilizarea manualului

Acest manual trebuie tratat ca o parte componentă a mașinii și trebuie păstrat în siguranță pe întreaga durată de serviciu. Acest manual trebuie transmis către următorul utilizator sau operator al mașinii.

2.2 Locul de păstrare al instrucțiunilor

Aceste instrucțiuni sunt parte componentă a mașinii și trebuie să se găsească în imediata apropiere a mașinii, accesibile în permanență pentru personal.

În caz de pierdere sau de necesitate a unui al doilea exemplar al acestor instrucțiuni, vă stau la dispoziție două posibilități:

- Fie îl descărcați de pe internet - www.wackerneuson.com
- Fie contactați persoana de contact Wacker Neuson.

2.3 Prescripțiile de prevenire a accidentelor

Suplimentar indicațiilor și indicațiilor de securitate din aceste instrucțiuni, se aplică și prescripțiile de prevenire a accidentelor și dispozițiile naționale de protecție a muncii.

2.4 Informații suplimentare

Aceste instrucțiuni sunt valabile pentru diferite tipuri de mașini dintr-o serie de produse. Din acest motiv este posibil ca unele imagini să difere ca și aspect față de mașina achiziționată. Suplimentar, pot fi descrise componente dependente de variantă, care nu sunt cuprinse în volumul de livrare.

Informațiile conținute de aceste instrucțiuni se bazează pe mașinile care au fost produse până la momentul tipăririi. Wacker Neuson își rezervă dreptul de a aduce modificări neanunțate acestor informații.

Trebuie să vă asigurați de faptul că posibilele modificări sau completări din partea producătorului sunt introduse imediat în aceste instrucțiuni.

2.5 Categoria vizată

Persoanele care lucrează cu această mașină trebuie instruite la intervale regulate referitor la pericolele ce rezultă din manipularea mașinii.

Aceste instrucțiuni de utilizare se adresează următoarelor persoane:

Personalul de operare:

Aceste persoane sunt instruite în interacțiunea cu mașina și sunt informate despre pericolul cauzat de comportamentul necorespunzător.

Personalul de specialitate:

Aceste persoane dețin o instruire de specialitate, precum și cunoștințe suplimentare și experiență. Sunt capabile să evalueze sarcinile ce le sunt transmise și să recunoască posibilele pericole.

2.6 Explicarea simbolurilor

Aceste instrucțiuni cuprind instrucțiuni de securitate evidențiate în mod deosebit, din categoriile:

PERICOL, AVERTIZARE, PRECAUȚIE și INDICAȚIE.

Înainte de toate lucrările la și cu această mașină, este necesar să fi citit și înțeles toate indicațiile și instrucțiunile de securitate. Toate indicațiile și instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare trebuie să fie transmise și personalului de întreținere, întreținerea generală și transport.



PERICOL

Această combinație de simbol și cuvânt-semnal indică o situație periculoasă, care duce la deces sau vătămări grave, dacă nu este evitată.



AVERTIZARE

Această combinație de simbol și cuvânt-semnal indică o situație periculoasă, care poate duce la deces sau vătămări grave, dacă nu este evitată.

**PRECAUȚIE**

Această combinație de simbol și cuvânt-semnal indică o situație potențial periculoasă, care poate duce la vătămări ușoare și deteriorări ale mașinii, dacă nu este evitată.

INDICAȚIE

Informații în completare.

2.7 Persoana de contact Wacker Neuson

Persoana de contact Wacker Neuson este, în funcție de țară, un service Wacker Neuson, o subsidiară Wacker Neuson sau o reprezentanță comercială Wacker Neuson.

Pe internet la www.wackerneuson.com.

2.8 Limitarea răspunderii

În cazul următoarelor încălcări, Wacker Neuson respinge orice formă de răspundere pentru vătămarile de persoane și prejudiciile materiale:

- Nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Utilizarea neconformă.
- Utilizarea personalului neinstruit.
- Utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor neavizate.
- Manevrarea improprie.
- Modificările constructive de orice tip.
- Nerespectarea „Condițiilor generale de afaceri” (AGB).

2.9 Marcarea aparatului**Datele de pe plăcuța de caracteristici**

Plăcuța de caracteristici conține indicații, care să identifice această mașină în mod univoc. Aceste indicații sunt necesare pentru comandarea pieselor de schimb și în cazul solicitărilor de informații referitoare la situații tehnice.

- Introduceți datele referitoare la mașină în următorul tabel:

Denumirea	Indicațiile dumneavoastră
Grupa și tipul	
Anul de fabricație	
Seria	
Nr. de versiune	
Nr. produsului	

3 Securitatea

INDICAȚIE

Toate indicațiile și instrucțiunile de securitate din acest manual trebuie citite și respectate. Deficiențele în respectarea acestor instrucțiuni pot cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave, precum și daune ale mașinii și/sau daune ale altor obiecte. Instrucțiunile de securitate și indicațiile trebuie păstrate pentru utilizarea viitoare.

3.1 Principiile de bază

Nivelul tehnicii

Mașina corespunde nivelului actual al tehnicii și este construită cu respectarea regulilor tehnice de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în cazul utilizării necorespunzătoare, este posibil să apară pericole pentru viața și integritatea utilizatorului sau a terților și afectarea negativă a mașinii sau a altor bunuri.

Utilizarea conformă cu destinația

Mașina se va utiliza numai pentru următoarele destinații:

- Compactarea solului.
- Compactarea asfaltului.
- Compactarea vibratorie a pietrelor de pavaj.

Mașina nu se va utiliza numai pentru următoarele destinații:

- Compactarea solurilor dure, puternic coezive.
- Compactarea solurilor înghețate.
- Compactarea solurilor dure, necompactabile.
- Compactarea solurilor lipsite de durabilitate.

De utilizarea conformă cu destinația ține și respectarea tuturor indicațiilor și instrucțiunilor de securitate din cadrul acestui manual, precum și respectarea indicațiilor de îngrijire și de întreținere curentă.

Orice altă utilizare, suplimentară, este considerată ca neconformă cu destinația. Pentru daunele rezultate de aici, producătorul nu își asumă nicio răspundere. Riscul și-l asumă administratorul în mod exclusiv.

Modificarea constructivă

Modificările constructive nu trebuie efectuate fără aprobarea scrisă a producătorului. Ca urmare a modificărilor constructive neaprobrate este posibilă apariția pericolelor pentru operator și/sau terți, precum și deteriorări ale mașinii.

De asemenea, în cazul unor modificări constructive neaprobrate, producătorul este exonerat de răspundere și garanție.

O modificare constructivă există în următoarele situații:

- Deschiderea mașinii și îndepărtarea permanentă a componentelor.
- Încorporarea de piese de schimb, ce nu provin de la Wacker Neuson sau nu sunt echivalente pieselor originale în modul constructiv și calitate.
- Atașarea oricărui tip de accesoriu, care nu provine de la Wacker Neuson.

Piese de schimb și accesoriile, ce provin de la Wacker Neuson, pot fi încorporate sau atașate fără rețineri. Pe internet la www.wackerneuson.com.

3.2 Responsabilitatea administratorului

Administratorul este cea persoană, care utilizează ea însăși mașina, în scop privat sau comercial sau care delegă o terță persoană pentru utilizarea/operarea mașinii, purtând răspunderea legală pentru utilizarea produsului și pentru protecția personalului sau a terților pe parcursul funcționării.

Administratorul trebuie să asigure accesul permanent al personalului la manual și trebuie să se asigure, că utilizatorul a citit și a înțeles acest manual.

Instrucțiunile trebuie să depozitate la îndemână, pe mașină sau la locul de utilizare.

Administratorul trebuie să îi transmită fiecărui utilizator suplimentar sau proprietarului ulterior al mașinii aceste instrucțiuni.

De asemenea, trebuie respectate prescripțiile, normele și directivele pentru prevenirea accidentelor și protecția mediului. Completați instrucțiunile de utilizare cu instrucțiunile suplimentare pentru respectarea directivelor de siguranță ale companiei, ale autorităților publice, naționale sau cele general valabile.

3.3 Obligațiile administratorului

- Trebuie să cunoască și să aplice dispozițiile valabile de protecție a muncii.
- Să determine în cadrul unei evaluări expunerii la pericol pericolele, care rezultă din condițiile de muncă la locul de intervenție.
- Să creeze instrucțiunile de exploatare pentru utilizarea acestei mașini.
- Să verifice la intervale regulate, dacă instrucțiunile de exploatare corespund nivelului actual al documentelor de reglementare.
- Trebuie să stabilească competențele pentru operarea, remedierea defectăunilor, întreținerea curentă și curățarea mașinii.
- Școlarizează personalul la intervale regulate și îl informează referitor la pericole posibile.
- Îi pune personalului la dispoziție echipamentul de protecție necesar.

3.4 Calificarea personalului

Această mașină poate fi pusă în funcțiune și operată doar de personalul instruit.

În cazul unei utilizări greșite, a utilizării abuzive sau operării de personal necalificat, pot apărea pericole pentru sănătatea utilizatorului și/sau a terților, precum și deteriorarea sau defectarea completă a mașinii.

Suplimentar se aplică următoarele condiții necesare pentru operator:

- Trebuie să fie capabil din punct de vedere fizic și psihic.
- Nu trebuie să aibă o capacitate de reacție afectată de droguri, alcool sau medicamente.
- Trebuie să fie familiarizat cu indicațiile de securitate din cadrul acestui manual.
- Trebuie să fie familiarizat cu utilizarea conformă cu destinația a mașinii.
- Trebuie să fi atins vârsta de 18 ani pentru operarea acestei mașini.
- Trebuie să fie instruit în operarea independentă a mașinii.
- Are dreptul de a pune în funcțiune aparatele și sistemele în mod independent, în conformitate cu standardele tehnice de securitate.

3.5 Pericole reziduale

Pericolele neclasificate sunt pericolele deosebite, ce apar la utilizarea mașinii și care nu pot fi îndepărtate, indiferent de măsurile de siguranță constructivă aplicate.

Aceste pericole neclasificate nu pot fi recunoscute cu ușurință și pot fi cauza unor vătămări sau periclitări ale sănătății.

În cazul în care apar pericole neclasificate imprevizibile, trebuie să întrerupeți imediat utilizarea mașinii și să îl informați pe superiorul ierarhic responsabil. Acesta ia deciziile următoare și ia toate măsurile necesare pentru a îndepărta pericolul.

În caz de necesitate, informați producătorul mașinii.

3.6 Instrucțiuni generale de securitate

Toate instrucțiunile de securitate din cadrul acestui capitol includ "Instrucțiunile generale de securitate" ce trebuie aplicate în conformitate cu normele aplicabile din acest manual. Pot fi conținute indicații, care nu sunt relevante pentru această mașină.

3.6.1 Locul de muncă

- Înainte de începerea lucrului, trebuie familiarizat cu mediul de lucru, de ex. capacitatea portantă a solului sau obstacolele din preajmă.
- Asigurați zona de lucru față de zona publică de deplasare.
- Asigurarea necesară a pereților și tavanului, de ex. în canale.
- Mențineți zona de lucru ordonată. Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot cauza accidente.
- Lucrările cu această mașină într-un mediu cu pericol de explozie sunt interzise.
- Trebuie menținută la distanță copii și terțe persoane, pe parcursul lucrului cu această mașină. În cazul în care atenția este distrasă, se poate pierde controlul asupra mașinii.
- Asigurați mașina întotdeauna împotriva rulării, răsturnării, alunecării și căderii. Pericol de vătămare!

3.6.2 Service-ul

- Permiteți repararea sau întreținerea mașinii numai de personalul de specialitate calificat.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale. Securitatea în funcționare a mașinii este menținută în acest context.

Îmbinări filetate

Toate îmbinările filetate trebuie să corespundă specificațiilor și să fie bine fixate între ele. Respectați curburile de strângere!

Șuruburile și piulițele nu trebuie să fie deteriorate, îndoite sau deformat.

În special se va respecta:

- Piulițele autofiletante și șuruburile micro-încapsulate nu trebuie refolosite după desfacere. Efectul de siguranță dispare.
- Îmbinările filetate cu siguranță cu adeziv/adezivi lichizi (de ex. Loctite) trebuie curățate după desfacere și apoi aplicat adeziv nou.

INDICAȚIE

Se vor respecta indicațiile producătorului adezivului.

3.6.3 Securitatea persoanelor

- Efectuarea lucrărilor sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor poate duce la vătămări grave.
- Purtați echipament de protecție adecvat pe parcursul tuturor lucrărilor. Echipamentul de protecție adecvat reduce pericolul de vătămare considerabil.
- Sculele trebuie îndepărtate, înaintea punerii mașinii în funcțiune. Sculele, care se găsesc pe partea rotativă a mașinii, pot fi aruncate în afară, și pot cauza vătămări grave.
- Acordați întotdeauna atenție așezării sigure.
- În cazul unei utilizări îndelungate a mașinii nu poate fi exclus pericolul unor afecțiuni pe termen lung, cauzate de vibrații. Pentru valorile exacte ale emisiilor de vibrații, consultați capitolul Date tehnice.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Îmbrăcăminte largă, mănușile, bijuteriile și părul lung trebuie menținute la distanță de părțile mobile/rotative ale mașinii. Pericol de prindere!
- Asigurați-vă, că în zonele periculoase nu staționează alte persoane!

3.6.4 Manipularea și utilizarea

- Tratați mașinile cu atenție. Nu puneți în funcțiune mașinile, ale căror componente sau elemente de operare sunt defecte. Solicitați imediat înlocuirea componentelor sau elementelor de operare defecte. Mașinile cu componente sau elemente de operare defecte ascund un risc major de vătămare!
- Sistemele de control ale mașinii nu trebuie blocate, manipulate sau modificate în mod nepermis.
- Depozitați mașina neutilizată în afara razei de acțiune a copiilor, în mod conform. Mașina poate fi operată exclusiv de personalul autorizat.
- Utilizați mașina, accesoriile, uneltele, etc. conform acestor instrucțiuni.
- Depozitați mașina după ce s-a răcit, după utilizare, într-un loc delimitat, curat, protejat de îngheț și uscat, care să fie inaccesibil pentru copii și alte persoane.

3.7 Indicații specifice de siguranță - plăcile vibratoare**3.7.1 Influențe externe**

Placa vibratoare nu poate fi utilizată în cazul următoarelor influențe externe:

- În cazul unor ploi puternice sau pe suprafețe înclinate. Pericol de alunecare!
- În zone apropiate câmpurilor petroliere - scurgeri de metan din sol. Pericol de explozie!
- În mijlocul vegetației uscate, ușor inflamabile. Pericol de incendiu!
- Într-un mediu cu pericol de explozie. Pericol de explozie!

3.7.2 Securitatea în funcționare

- Pe parcursul operării mașinii, aveți în vedere să nu fie deteriorate conductorii de gaz, apă sau electrici, precum și conductele.
- Mașina nu poate fi pusă în funcțiune în tuneluri sau în spații închise.
- Fiți deosebit de atenți în apropierea pantelor sau a prăpăstiilor. Pericol de cădere!
- Pe parcursul operării mașinii, nu părăsiți spațiul destinat operatorului, din spatele mânerului.
- Nu lăsați mașina să funcționeze nesupravegheată. Pericol de vătămare!
- Delimitați zona de lucru larg și mențineți persoanele neautorizate la distanță. Pericol de vătămare!
- Operatorii acestei mașini trebuie să fie atenți la faptul că persoanele, care trebuie să rămână în zona de lucru, trebuie să respecte o distanță minimă de 2 metri față de mașina aflată în funcțiune.
- Nu utilizați spray-uri pentru asistență la pornire. Acestea pot cauza rateuri de aprindere, precum și daune ale motorului. Pericol de incendiu!
- La operarea mașinii pe suprafețe înclinate, accesați pantele întotdeauna de jos și poziționați-vă întotdeauna deasupra mașinii, când este în pantă. Mașina poate aluneca sau se poate răsturna.
- Nu depășiți poziția înclinată maximă a mașinii - posibilă ieșire din funcțiune a lubrifierii motorului, consultați capitolul *Date tehnice*.
- Utilizați numai bateriile de pornire Wacker Neuson. Acestea sunt rezistente la vibrații, fiind astfel adecvate pentru o expunere ridicată la vibrații.

3.7.3 Distanțele de siguranță

Lucrările de compactare aproape de clădiri pot provoca daune la clădiri. Din acest motiv, este necesară verificarea în prealabil a efectelor posibile și a vibrațiilor asupra clădirilor din proximitate.

Trebuie respectate prevederile și actele normative pentru măsurarea, evaluarea și reducerea emisiilor de vibrații, în special DIN 4150-3.

Wacker Neuson nu este răspunzător de nici o posibilă deteriorare a clădirilor.

3.8 Instrucțiuni de securitate generale - motoare cu combustie internă

Următoarele indicații trebuie respectate:

- Verificați motorul, înainte de începerea lucrului, cu privire la neetanșeități și fisuri la conductele de carburant, la rezervor și la capacul rezervorului.
- Nu puneți în funcțiune motoarele defecte. Înlocuiți imediat piesele defecte.
- Turația presetată a motorului nu trebuie modificată. Aceasta poate duce la deteriorarea motorului.
- Aveți în vedere, ca instalația de evacuare a gazelor motorului să fie lipsită de deșeuri. Pericol de incendiu!
- Opriți motorul înainte de alimentare.
- Utilizați sortimentul de carburant corect. Nu amestecați carburantul cu alte lichide.
- Utilizați mijloace de umplere curate la alimentare. Nu vărsați carburantul, iar dacă acesta este totuși vărsat, ștergeți imediat.
- Motorul nu trebuie pornit în apropierea carburantului vărsat. Pericol de explozie!
- La utilizarea în spații închise, este necesară asigurarea unei ventilații adecvate. Nu inspirați gazele de ardere. Pericol de intoxicare!
- Suprafața motorului și instalația de evacuare a gazelor se pot încălzi foarte puternic după o perioadă scurtă de timp. Pericol de ardere!

INDICAȚIE

Mașina este echipată cu un motor certificat EPA.

Modificarea turației influențează certificarea EPA și emisiile. Reglajele acestui motor trebuie efectuate numai de către un specialist.

Pentru informații detaliate, contactați producătorul motorului sau persoanele de contact Wacker Neuson.

3.9 Instrucțiuni de securitate generale - consumabile

Următoarele indicații trebuie respectate:

- La manevrarea materialelor consumabile purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși de protecție. Solicitați imediat asistență medicală, dacă de ex. vă intra în ochi ulei hidraulic, carburant, ulei sau agent de răcire.
- Evitați contactul direct cu pielea al consumabilelor. Spălați pielea imediat cu apă și săpun.
- Nu mâncați sau consumați băuturi pe parcursul lucrului cu consumabilele.
- Uleiul hidraulic sau combustibilul cu impurități sau apă, pot duce la uzura prematură sau defectarea mașinii.
- Eliminați consumabilele înlocuite sau vărsate ca deșeu, conform prescripțiilor în vigoare referitoare la protecția mediului.
- În cazul în care se scurg consumabilele din mașină, nu o mai utilizați și solicitați imediat repararea lui de către persoana de contact Wacker Neuson.

3.10 Instrucțiuni de securitate generale - Bateriile de pornire

Următoarele indicații trebuie respectate:

- La deconectarea bateriei de pornire, deconectați întotdeauna polul negativ mai întâi!
- La conectarea bateriei de pornire, conectați întotdeauna polul pozitiv mai întâi. Fixați capacul polilor!
- Nu umblați cu foc, scânteii și nu fumați în apropierea bateriilor de pornire.
- Bateriile de pornire conțin acid care este caustic. La manevrarea bateriilor de pornire purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși de protecție.
- Preveniți conectarea greșită a bateriei de pornire sau scurtcircuitarea polilor cu unelte. Pericol de scurtcircuit!

INDICAȚIE

Nu adăugați niciodată acizi sau apă distilată.

La încărcarea bateriei respectați specificațiile producătorului acesteia.

Nu deschideți bateria pentru a îndepărta ventilația.

3.11 Întreținerea

Următoarele indicații trebuie respectate:

- Această mașină poate fi întreținută, reparată, setată sau curățată numai în stare decuplată.
- Respectați intervalele de întreținere curentă.
- După fiecare întreținere sau reparație trebuie să fie montate la loc pe mașină toate dispozitivele de siguranță.
- Țineți cont de planul de întreținere. Lucrările neexecutate trebuie preluate de către service-ul persoanei de contact Wacker Neuson.
- Înlocuiți imediat componentele mașinii uzate sau deteriorate. Utilizați exclusiv piese de schimb de la Wacker Neuson.
- Mențineți mașina curată.
- Etichetele autocolante lipsă, deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite imediat. Etichetele de siguranță conțin informații importante pentru protecția operatorului.
- Lucrările de întreținere trebuie efectuate într-un mediu curat și uscat (de ex. atelier).

3.12 Echipamentul personal de protecție

INDICAȚIE

Pentru a evita vătămările în manipularea acestei mașini, trebuie să purtați pe parcursul tuturor lucrărilor cu această mașină, echipament personal de protecție.

Pictograma	Semnificația	Descriere
	Utilizați încălțăminte de siguranță!	Încălțăminte de siguranță protejează de striviri, piese căzute și alunecarea pe un sol alunecos.
	Utilizați mănușile de protecție!	Mănușile de protecție vă protejează de jolituri, tăieturi, înțepături, precum și de suprafețele fierbinți.
	Utilizați căștile antifonice!	Protejează împotriva deteriorării permanente a auzului.

INDICAȚIE

În cazul acestei mașini este posibilă depășirea nivelului de zgomot admisibil la nivel național (nivelul personal de apreciere). Din acest motiv trebuie purtate căști antifonice. Pentru valorile exacte ale emisiilor de zgomot, consultați capitolul Date tehnice.

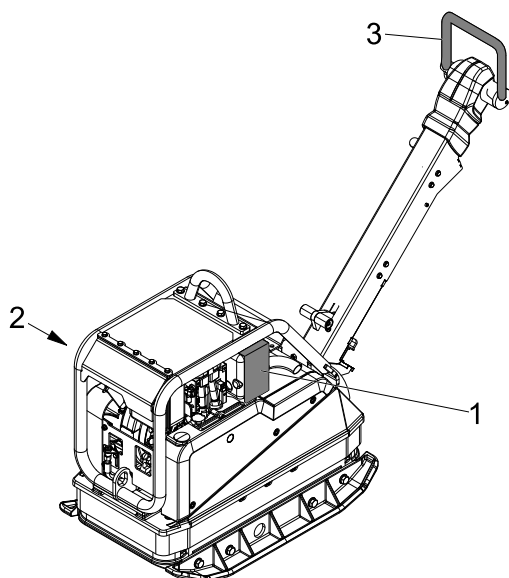
Atunci când purtați căști antifonice, lucrați cu atenție și cu precauție crescută, deoarece zgomotele, de ex. strigătele și semnalele sonore pot fi percepute numai parțial.

Wacker Neuson vă recomandă să purtați întotdeauna căști antifonice.

3.13 Dispozitivele de siguranță

Dispozitivele de siguranță protejează utilizatorii mașinii de pericolele existente. Este vorba despre bariere (dispozitive de protecție separatoare) sau alte măsuri tehnice. Acestea previn expunerea utilizatorului la pericole. Sursa de pericol este deconectată în anumite situații, respectiv pericolul este redus.

Această mașină are următoarele dispozitive de siguranță:



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Protecția la atingerea instalației de evacuare a gazelor arse.	3	Poziție centrală automată la cadrul de comandă
2	Apărătoarea curelei trapezoidale		

INDICAȚIE

Strângeți întotdeauna îmbinările filetate slăbite cu cuplul de strângere prescris.

3.14 Comportamentul în situații periculoase

Măsurile preventive:

- Fiți întotdeauna pregătiți pentru accidente.
- Păstrați echipamentele de prim ajutor întotdeauna la îndemână.
- Instruiți personalul în utilizarea echipamentelor de anunțare a accidentelor, a materialelor de prim ajutor și a celor de salvare.
- Mențineți căile de acces pentru vehiculele de salvare libere.
- Instruiți personalul în ceea ce privește măsurile de prim ajutor.

Măsurile în caz de incident:

- Opriți imediat mașina.
- Scoateți răniții și celelalte persoane din zona de pericol.
- Inițiați măsurile de prim ajutor.
- Alarmați salvatorii.
- Mențineți căile de acces pentru vehiculele de salvare libere.
- Informați responsabilul de la locul de intervenție.

4 Etichete autocolante de securitate și indicare



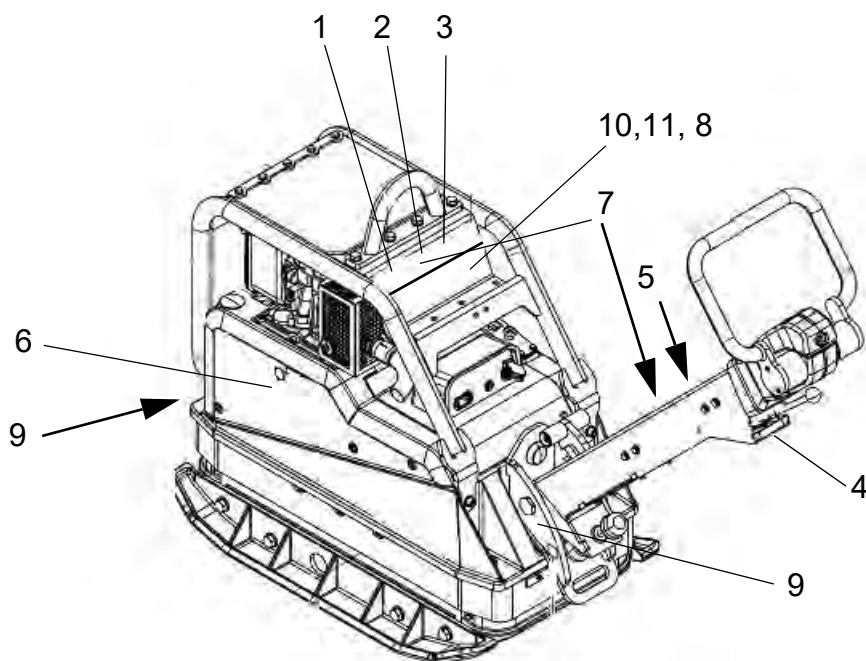
AVERTIZARE

Simboluri ilizibile

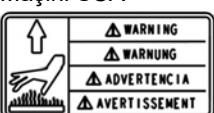
Pe parcursul timpului este posibil să se murdărească etichetele autocolante și plăcuțele de pe mașină sau să devină ilizibile într-un alt mod.

- Toate indicațiile de securitate, avertizare și utilizare de pe mașină trebuie păstrate într-o stare ușor lizibilă.
- Etichetele autocolante și plăcuțele deteriorate trebuie înlocuite imediat.

Pe mașină se găsesc următoarele etichete autocolante:



Poz.	Etichetă autocolantă	Descriere
1		Folosiți echipamentul personal de protecție, pentru evitarea vătămarilor și afectării sănătății: ■ Căști antifonice. ■ Citiți instrucțiunile de utilizare.
2		Mașina în cădere poate cauza vătămări grave. ■ Ridicați mașina numai de suspensia centrală, cu un dispozitiv de ridicare verificat și mijloace de fixare (cârlig pentru greutate de siguranță). ■ Nu ridicați mașina cu cupa excavatorului de suspensia centrală. ■ Nu ridicați mașina cu motostivuitoarea de suspensia centrală.
3		Nivelul garantat de zgomot emis.
4		Pornire-Opre.

Poz.	Etichetă autocolantă	Descriere
5		Mașina în cădere poate cauza vătămări grave. ■ Nu ridicați mașina de cadrul de comandă sau de mâner.
6	Mașini cu sistem de pornire la sfoară. 	Avertizare. Unele părți ale corpului pot fi strivite sau smulse de către piesele rotative ale motorului. ■ Nu interveniți în locașul manivelei de pornire.
7	Mașini SUA 	Avertizare.
8	Mașini cu demaror electric 	Pornire/Oprire.
9		Punct de fixare.
10	Mașini SUA 	Avertizarea suprafeței fierbinți.
11	Mașini SUA 	Avertizare. Împotriva chimicalelor care cauzează cancer, malformații congenitale sau alte afecțiuni reproductive.

5 Structura și funcționarea

5.1 Pachetul de livrare

Mașina este livrată complet montată și este pregătită de funcționare în momentul despachetării.

Pachetul de livrare conține:

- Placa vibratoare
- Manivelă de pornire (opțional)
- Instrucțiuni de utilizare

5.2 Domeniu aplicativ

Placa vibratoare este utilizată pentru compactarea solurilor și este folosită în lucrările de grădinarit, la construcțiile peisagere, lucrări de canalizare, de drumuri și pavare.

5.3 Scurtă descriere

Placa vibratoare este o mașină de compactat soluri.

Vibrația necesară pentru compactare este produsă de excitatorul conectat fix la masa inferioară. Acest excitator este conceput ca un vibrator central cu vibrații aliniat. Un astfel de principiu permite ca prin rotirea excentricului să se exercite o modificare în direcția de vibrație.

De aceea este posibilă o tranziție continuă între compactarea la mersul înainte al mașinii, în poziția de repaus, și în mersul înapoi. Acest proces este acționat hidraulic de către cadrul de comandă conectat la capul boghiului.

Motorul de antrenare fixat la masa superioară antrenează excitatorul. Cuplul este transmis pozitiv prin ambreiajul centrifugal și cureaua trapezoidală a excitatorului.

Ambreiajul centrifugal întrerupe, la o turație redusă a motorului, fluxul de alimentare la excitator, permițând astfel o corectă acționare la ralanti a motorului.

Turația motorului de acționare poate să varieze fără trepte prin intermediul accelerației și poate fi fixată la poziția de ralanti. Masa superioară și masa inferioară sunt legate între ele cu 4 tampoane din cauciuc și metal care absorb vibrațiile. Această amortizare împiedică transmiterea frecvențelor ridicate pe masa superioară. De aceea, funcționalitatea motorului de antrenare rămâne mare chiar și când se permite o compactare puternică. Motorul de antrenare lucrează pe principiul motorului pe motorină, este pornit electric prin intermediul unui demaror electric, aspiră aerul de combustie prin intermediul unui filtru de aer uscat și este răcit cu aer.

Pentru a facilita pornirea (la temperaturi mai scăzute) motorul de antrenare are o decompresie automată. Ea determină ca compresia la pornire să fie foarte mică, dar crește în mod constant după câteva ture, apoi trece la compresie completă.

Discul curelei trapezoidale (mașini cu motor Hatz)

Discul automat al curelei trapezoidale conectat la ambreiajul centrifugal asigură, în timpul operării, tensiunea optimă a curelei trapezoidale a excitatorului precum și detensionarea curelei trapezoidale a excitatorului la deplasare, respectiv la transportul mașinii.

Mai mult decât atât, discul automat al curelei trapezoidale se re poziționează automat în funcție de gradul de uzură al canturilor curelei trapezoidale, determinând astfel ca întreaga funcționare de la motorul de antrenare la excitator să nu aibă nevoie de operații de întreținere curentă.

Contorul de funcționare (opțional)

Pe contorul de ore de funcționare puteți citi cu exactitate orele de funcționare ale mașinii, pentru a putea respecta intervalele de întreținere mai bine.

Plăcile de extensie

Pentru suprafețele de lucru mai mari se recomandă utilizarea de plăci de extensie suplimentare.

Afișajul de compactare - Compatec (opțional)

Afișajul de compactare - Compatec este montat pe capacul bateriei, și este în raza de vedere a operatorului. Display-ul, format din opt LED-uri care se adaptează la condițiile de iluminare, arată, în timpul manevrării, prin iluminare succesivă, progresul relativ de compactare. Dacă nu mai crește numărul de LED-uri care luminează, aceasta înseamnă că nu puteți realiza, cu mașina utilizată, un nivel de compactare mai mare. Operatorul poate termina astfel lucrarea și evita acțiunea de compactare inutilă, sau supra-compactarea solului.

O caracteristică suplimentară este cea de afișare a suprasarcinii, atunci când mașina este operată pe o suprafață dură. În acest scop, operatorul este informat prin clipirea rapidă a tuturor celor opt LED-uri.

Afișajul de compactare Compatec este potrivit pentru toate solurile ușor compresibile și pentru solurile mixte granulare.

INDICAȚIE

Afișajul de compactare - Compatec este utilizat numai ca sistem auxiliar la compactarea solului și nu înlocuiește măsurarea profesională a densității solului de către un specialist.

Cadru de protecție îngust (opțional)

În cazul unor canale de cablu înguste, este recomandat cadrul de protecție îngust.

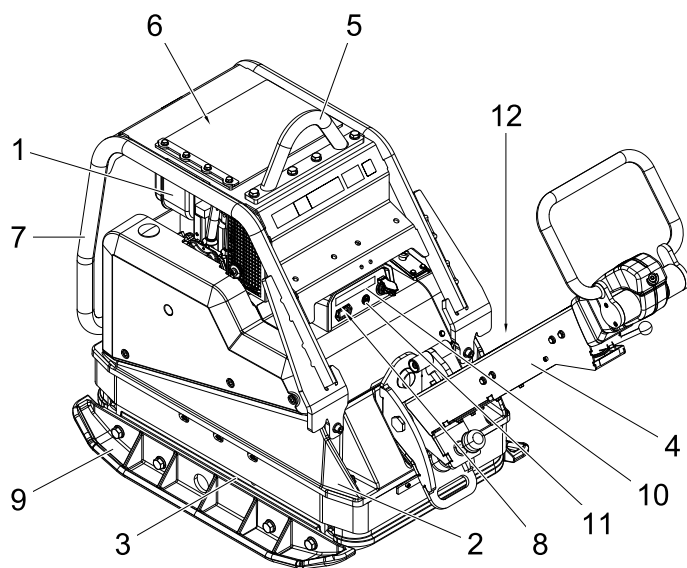
5.4 Variante

În aceste instrucțiuni de utilizare sunt prezentate mai multe tipuri de mașini:

Variante	Descriere
H	Hatz
Y	Yanmar
e	Demaror electric
h	Contor de funcționare
ap	Plăci de extensie
c	Compatec - afișaj de compactare
s	Cadru de protecție îngust
zf	Filtre suplimentare

6 Componentele și sistemele de control ale operatorului

6.1 Componentele



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Motorul de acționare	7	Cadrul de protecție
2	Masa superioară	8	Contorul de funcționare (opțional)
3	Masa inferioară	9	Plăcile de extensie
4	Mânerul	10	Afișajul de compactare - Compatec (opțional)
5	Suspendare centralizată	11	Lampa de control operare
6	Rezervorul de combustibil	12	Plăcuța de caracteristici

Mânerul

Înălțimea optimă de lucru pentru mâner se poate fixa prin ajustarea fusului filetat.

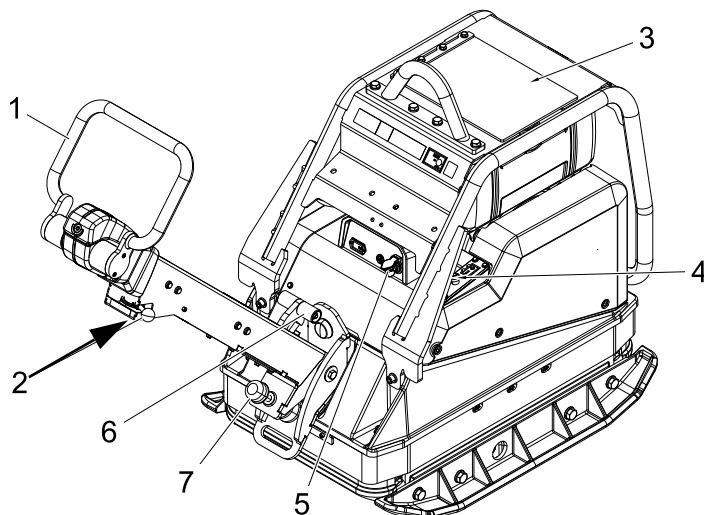
Suspendare centralizată

Suspendarea centrală este utilizată pentru ridicarea mașinii. Se găsește la centrul de greutate al mașinii.

6.2 Elementele de operare

Elementele de afișare și de operare ale mașinii trebuie păstrate întotdeauna curate, uscate, lipsite de ulei și unsoare.

Sistemele de control ale operatorului, ca de ex. comutatorul de pornire/oprire, manetele de gaz, etc. nu trebuie blocate, manipulate sau modificate în mod nepermis.



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Cadrul de comandă	5	Contact
2	Accelerație	6	Sistem de blocare mâner
3	Pârghia de decompresie	7	Fus filetat
4	Pin pentru asistență la pornire		

Cadrul de comandă

Cadrul de comandă este utilizat pentru reglarea continuă a vitezei și a direcției de deplasare.

Accelerație

Turația motorului de acționare poate să varieze fără trepte prin intermediul accelerației și poate fi fixată la poziția de ralanti.

Pârghia de decompresie

Pârghia de decompresie poate fi acționată doar la pornirea mașinii.

Pin pentru asistență la pornire

Pinul pentru asistență la pornire are rolul de a facilita conectarea cablului de asistență la pornire pentru pornirea de la o altă baterie.

Sistem de blocare mâner

Sistemul de blocare a mânerului este utilizat pentru eliberarea mânerului pentru a-l aduce în poziția de lucru.

Fus filetat

Fusul filetat se folosește la ajustarea înălțimii optime de lucru pentru mâner.

7 Transportul



AVERTIZARE

Manevrarea necorespunzătoare poate duce la vătămări sau daune materiale semnificative.

- Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță din acest manual de utilizare.



AVERTIZARE

Pericol cauzat de cădere.

O mașină aflată în cădere poate cauza vătămări grave, de exemplu vânătăi.

- Utilizați numai dispozitive de ridicare adecvate și testate și mijloace de fixare (cârlige pentru greutate de siguranță) cu o capacitate portantă suficientă.
- Ridicați mașina numai de suspensia centrală.
- Asigurați mașina cu încredere pe dispozitivul de ridicare.
- Nu ridicați mașina cu cupa excavatorului sau motostivuitoarea de suspensia centrală.
- Nu ridicați mașina de cadrul de comandă.
- Părăsiți zona periculoasă la ridicare, nu staționați sub sarcinile suspendate.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu și explozie datorat carburantului.

Carburantul scurs se poate aprinde și poate cauza arsuri.

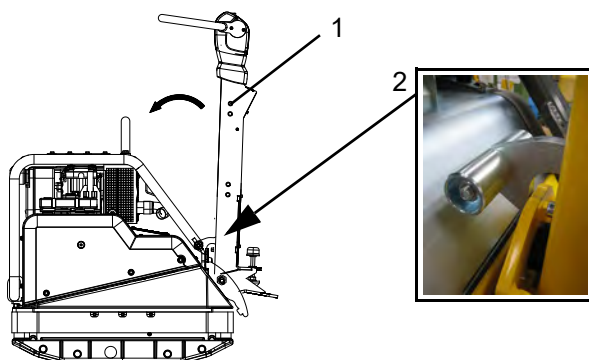
- Ridicați mașina vertical și transportați-o.

7.1 Încărcarea și transportul

Efectuați pregătirile

INDICAȚIE

Wacker Neuson vă recomandă ca înainte de efectuarea transportului să goliți rezervorul de carburant.



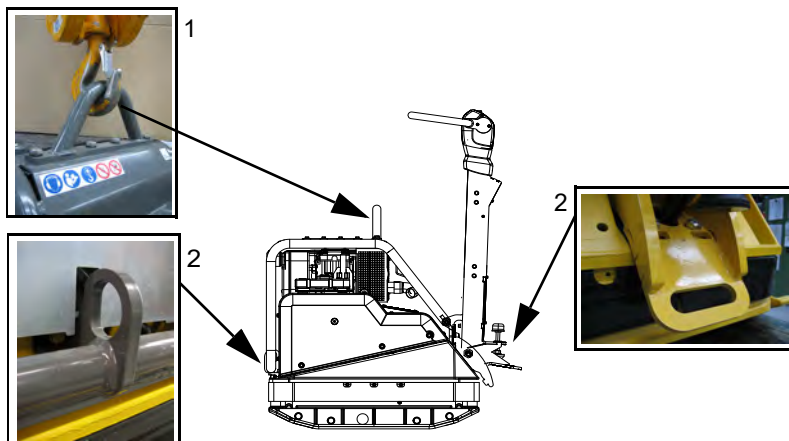
Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Mânerul	2	Sistem de blocare mâner

La încărcare și transport este necesar ca mânerul să fie blocat prin intermediul fixării sistemului de blocare mâner în poziție verticală.

Ridicarea și legarea mașinii

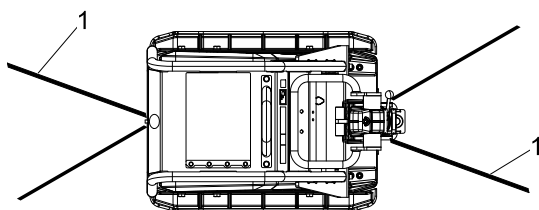
INDICAȚIE

Desemnați un îndrumător specializat pentru efectuarea în siguranță a procesului de ridicare.



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Suspendare centralizată	2	Punctele de fixare

1. Pentru ridicarea mașinii, agățați mijloace de fixare adecvate de suspensia centrală.
2. Încărcați mașina cu atenție într-un mijloc de transport cu o capacitate portantă adecvată și stabil.



Poz.	Denumirea
1	Centură

3. După încărcarea mașinii pe mijlocul de transport, legați-o în așa fel, încât să fie asigurată împotriva rulării, alunecării și răsturnării. În acest context, fixați sistemul de fixare de punctele de fixare prevăzute în acest scop.

8 Comanda și operarea



AVERTIZARE

Manevrarea necorespunzătoare poate duce la vătămări sau daune materiale semnificative.

- Vă rugăm citiți și respectați toate instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare.

8.1 Înainte de punerea în funcțiune

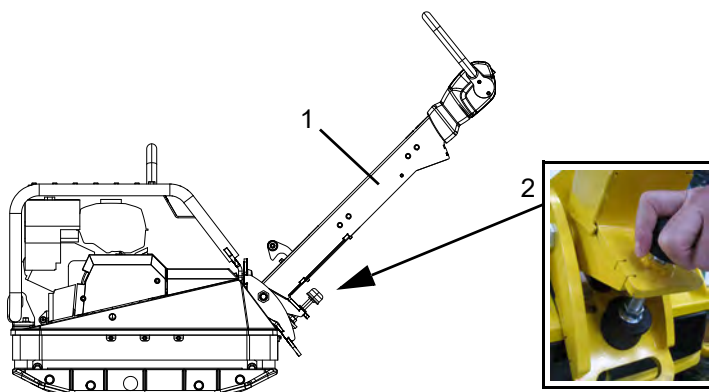
8.1.1 Verificări înainte de punerea în funcțiune

- Verificați mașina și componentele referitor la deteriorări. În caz de daune vizibile, nu operați mașina și contactați imediat o reprezentanță Wacker Neuson.
- Asigurați-vă că materialul de ambalare liber al mașinii a fost îndepărtat de pe aceasta.
- Verificați rezerva de carburant.
- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul uleiului hidraulic.
- Verificați conductele de carburant referitor la etanșeitate.
- Verificați fixarea fermă a îmbinărilor filetate.

INDICAȚIE

Efectuați verificările conform capitolului *Întreținerea*, dacă este cazul, completați consumabilele lipsă, consultați capitolul *Date tehnice*.

8.1.2 Reglarea mânerului



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Mâner	2	Fus filetat

Înălțimea optimă de lucru a mânerului poate să fie reglată prin modificarea fusului filetat.

8.2 Indicații privind operarea



AVERTIZARE

Pericol de răsturnare

Vătămări grave cauzate de alunecarea sau răsturnarea mașinii.

În apropierea marginilor, este obligatoriu ca cel puțin 2/3 din mașină să se găsească pe o suprafață cu capacitate portantă suficientă.

- Scoateți mașina din funcțiune și ridicați-o înapoi pe o suprafață cu capacitate portantă suficientă.

**AVERTIZARE**

Pericol pentru sănătate din cauza gazelor de evacuare

- Gazele de eșapament ale acestui motor conțin chimicale, despre care statul California deține date că ar cauza cancer, malformații la naștere și alte afectări ale procesului de reproducere.

Operarea pe suprafețe înclinate

- Dacă vă aflați într-o zonă înclinată, situați-vă întotdeauna deasupra mașinii.
- Lucrați urcușurile numai de jos în sus (un urcuș care nu prezintă probleme de urcare, nu prezintă, implicit, nici probleme de coborâre).
- Nu stați pe direcția de cădere a mașinii.
- Nu depășiți gradul maxim de înclinare, consultați capitolul *Date tehnice*.
- Utilizați mașina doar o perioadă scurtă de timp, în planul înclinat maxim admisibil.

INDICAȚIE

În cazul în care depășiți poziția înclinată maximă admisibilă, aceasta duce la întreruperea lubrifierii motorului și implicit la defectarea componentelor motorului.

Compactarea cu vibrație a pietrelor de pavaj

În cazul compactării vibratorii a pavajului cu pavele profilate, Wacker Neuson recomandă utilizarea dispozitivului de alunecare, pentru a evita deteriorarea mașinii și a materialului compactat, consultați capitolul *Accesorii*.

8.3 Punerea în funcțiune**PERICOL**

Pericol de incendiu

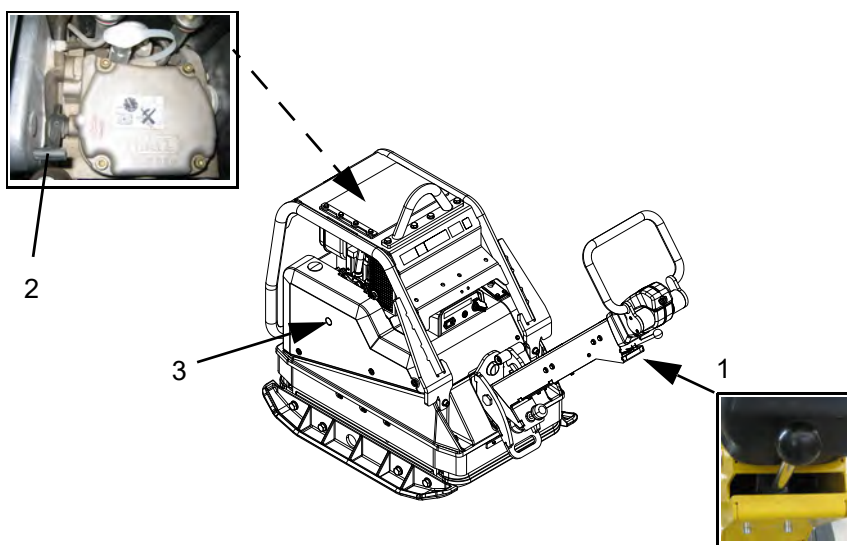
Spray-urile pentru asistență la pornire sunt deosebit de inflamabile și pot cauza arsuri grave.

- Nu utilizați spray-uri pentru asistență la pornire.

8.3.1 Punerea mașinii în funcțiune (pornirea manuală)**AVERTIZARE**

Manivela de pornire poate duce la răniri grave.

- Nu folosiți manivele de pornire defecte.
- Folosiți doar manivele de pornire curate.





Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Accelerație	3	Loc de introducere al manivelei
2	Pârghie de decompresie		

1. Fixați accelerația pe poziția maximă.
2. Trageți în sus pârghia de decompresie.

INDICAȚIE

În această poziție, automatul de decompresie se fixează acustic și motorul este gata de pornire.

3. Așezați-vă în lateral lângă utilaj.
4. Cuplați manivela de pornire în locul de introducere.



5. Apucați mânerul manivelei cu o mână, iar cu cealaltă sprijiniți-vă de cadrul de protecție.

INDICAȚIE

După fixarea automatului de decompresie, sunt necesare cinci rotiri ale manivelei de pornire, până când motorul este din nou comprimat și se poate face aprinderea.

6. Rotiți mai întâi încet manivela de pornire în sens anti-orar, până când clichetul se fixează. Apoi rotiți puternic, cu viteză crescătoare.

INDICAȚIE

Imediat ce motorul pornește, pârghia de decompresie se decuplează (trebuie să fie atinsă cea mai mare viteză posibilă), motorul pornește și pornește și vibrația.

Legătura aderentă dintre motor și manivela de pornire trebuie asigurată prin ținerea fermă a mânerului manivelei și rotirea rapidă și nu trebuie, în nici un caz, să fie întreruptă pe durata procesului de pornire.

Dacă în timpul procesului de pornire apare un recul datorită unei rotiri ezitante, atunci legătura dintre brațul arborelui și gheara de prindere se decuplează prin mânerul manivelei, din cauza scurtei rotiri înapoi.

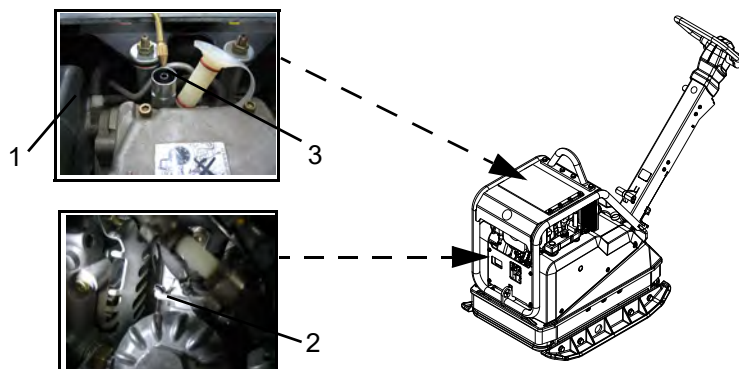
La încercări repetate de pornire, așteptați ca motorul să se oprească complet. Nu acționați pârghia de decompresie în timp ce motorul merge.

7. Scoateți manivela de pornire din locul de introducere.
8. Fixați accelerația pe poziția de ralanti.
9. Agățați manivela de pornire în suportul prevăzut.
10. Lăsați utilajul să se încălzească la ralanti câteva minute.

8.3.2 Punerea mașinii în funcțiune când este frig (pornirea manuală)

INDICAȚIE

La temperaturi sub -5°C, lăsați motorul să se rotească liber.



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Pârghie de decompresie	3	Dispozitiv de dozare
2	Pârghie manuală de monitorizare a presiunii uleiului		

1. Aduceți pârghia de decompresie în poziție centrală.
2. Rotiți motorul cu manivela de pornire în sens antiorar, până când poate fi rotit mult mai ușor (10 - 20 rotiri de manivelă).
3. Apăsați pârghia manuală a monitorizării mecanice a presiunii uleiului timp de 15 secunde.

INDICAȚIE

Eliminați murdăriile din zona capacului de la dispozitivul de dozare și scoateți capacul.

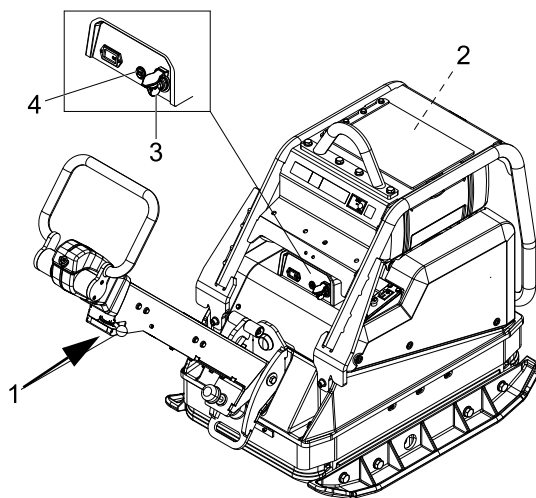
4. Turnați ulei de motor în dispozitivul de dozare până la marginea superioară.
5. Puneți la loc capacul, și apăsați-l ferm.

INDICAȚIE

Sunt necesare două umpleri consecutive.

6. Trageți în sus pârghia de decompresie până la capăt.
7. Porniți apoi imediat motorul, vezi capitolul *Punerea mașinii în funcțiune (pornirea manuală)*.

8.3.3 Punerea mașinii în funcțiune (demarorul electric)



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Accelerație	3	Contact
2	Pârghie de decompresie	4	Martor de încărcare

INDICAȚIE

Când este extrem de frig, acționați suplimentar pârghia de decompresie - fixați-o în sus. În această poziție, se fixează automatul de decompresie (acustic) și motorul este gata de pornire.

1. Băgați cheia de contact în contact și rotiți-o spre dreapta, martorul de încărcare se aprinde, generatorul de semnal sună.
2. Rotiți cheia de contact pe poziția II, de îndată ce motorul pornește, eliberați cheia de contact.

INDICAȚIE

De îndată ce motorul pornește, pornește și vibrația.

3. Fixați accelerația pe ralanti.
4. Lăsați utilajul să se încălzească la ralanti câteva minute.

8.3.4 Punerea mașinii în funcțiune (demarorul manual)

1. Rotiți robinetul de carburant pe ON.
2. Fixați accelerația pe ralanti.
3. Rotiți comutatorul de aprindere pe I.



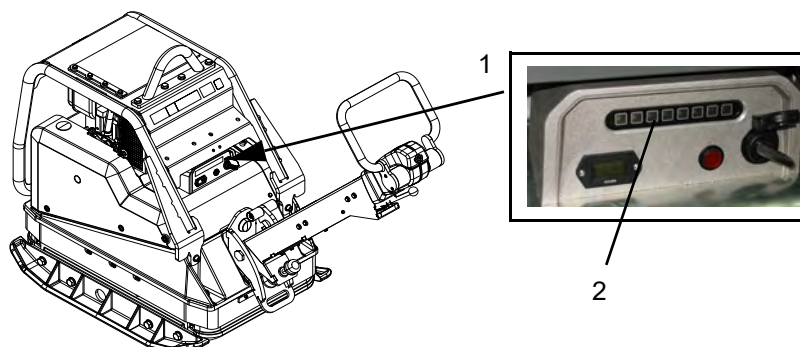
PRECAUȚIE

Nu lăsați cablul demaror să se deplaseze liber înapoi spre motor, ci conduceți-l lent cu mâna, pentru a evita deteriorarea demarorului.

4. Trageți încet cablul demaror până la rezistența de compresie.
5. Apăsăți și eliberați pârghia de decompresie.

6. Trageți repede și puternic de cablul demaror de la mânerul demarorului, trăgând cablul cât mai mult posibil.
7. Lăsați utilajul să se încălzească la ralanti câteva minute.

8.3.5 Mașina cu sistem Compatec - indicator de compactare (opțional)



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Unitate de afișare	2	LED-uri/bare luminoase

1. În timpul primelor secunde după punerea în funcțiune a mașinii, pe unitatea de afișare apare o bară luminoasă.
2. LED-urile luminează de la stânga la dreapta.

INDICAȚIE

Dacă toate LED-urile sunt aprinse, sistemul este lipsit de defecțiuni și LED-urile se sting unul după altul.

3. LED-urile se aprind din nou scurt, cu o intensitate redusă a luminii.
4. Astfel senzorul este testat cu succes și unitatea de afișare este gata de funcționare.

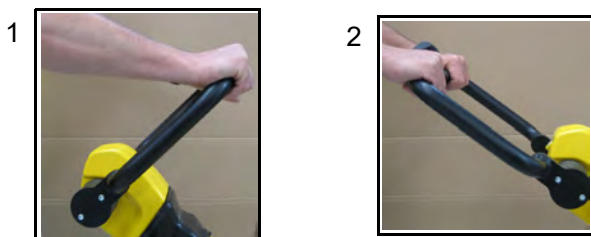
INDICAȚIE

Dacă după inițializare toate LED-urile sunt aprinse permanent, senzorul nu a fost testat cu succes, consultați capitolul *Remediarea defecțiunilor*.

8.4 Exploatarea

- Poziția adecvată a operatorului este în spatele mașinii.
- Ghidați și operați mașina de la cadrul de comandă.

8.4.1 Selectarea direcției de deplasare



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Înainte	2	Înapoi

1. Fixați accelerația pe poziția maximă.
2. Direcția și viteza de deplasare vor fi selectate cu cadrul de comandă.

8.4.2 Citirea indicatorului de compactare Compatec

Această afișare este destinată orientării grosiere cu privire la progresul lucrărilor pe parcursul compactării.

INDICAȚIE

Pentru protejarea mașinii, unitatea de afișare avertizează automat operatorul asupra situațiilor de supra-compactare, prin clipirea rapidă a tuturor LED-urilor. Intensitatea luminoasă a LED-urilor se ajustează automat la condițiile de iluminare de la locul de lucru.

- Numărul de LED-uri aprinse este proporțional cu densitatea solului, numărul mai mare de LED-uri aprinse corespunzând unei densități mai mari a solului.

INDICAȚIE

Descoperirea defectelor (material non-compactabil) este posibilă în cazul în care defectul are o lungime mai mare de un metru.

În cazul unor modificări semnificative de la un sol puternic compactat la unul necompactat (sau invers) are loc o creștere sau o scădere a numărului de LED-uri.

8.5 Scoaterea din funcțiune

INDICAȚIE

Nu scoateți mașina din funcțiune cu pârghia de decompresie, deoarece aceasta cauzează implicit deteriorarea mașinii sau a motorului.

8.5.1 Scoaterea mașinii din funcțiune



Nr.	Denumirea
1	Accelerație

1. Trageți înapoi accelerația până la opritor.

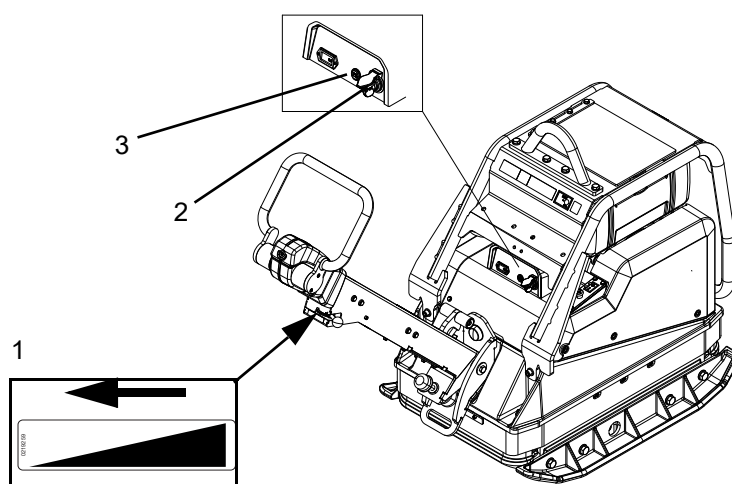
2. Motorul se oprește.

8.5.2 Scoaterea din funcțiune a mașinii (demarorul electric)

Mașinile care sunt echipate cu un motor 1D90e/L70/1B50e, au un întrerupător rotativ.



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Pârghie de reglare	2	Întrerupător rotativ



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Accelerație	3	Martor de încărcare
2	Contact		

1. Trageți înapoi accelerația până la opritor.
2. Rotiți cheia de contact în contact către stânga și scoateți-o, martorul de încărcare se stinge, generatorul de semnal se oprește.

INDICAȚIE

Indicatorul de compactare Compatec se deconectează automat, imediat ce cheia este scoasă din contact. Unitatea de afișare nu are „funcție Sleep”. Funcționarea continuă cu motorul oprit duce la descărcarea bateriei.

9 Întreținerea



AVERTIZARE

Manevrarea necorespunzătoare poate duce la vătămări sau daune materiale semnificative.

- Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță din acest manual de utilizare.



AVERTIZARE

Pericol de intoxicare din cauza gazelor de evacuare.

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor, care poate duce la pierderea cunoștinței sau deces.

- Lucrările de întreținere trebuie efectuate numai cu motorul oprit și cu mașina scoasă din funcțiune.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare datorită mașinii, ce pornește necontrolat și componentele mobile.

- Lucrările de întreținere trebuie efectuate numai cu motorul oprit și cu mașina scoasă din funcțiune.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu și explozie datorat carburantului și vaporilor de carburant

Carburantul și vaporii de carburant se pot aprinde sau incendia și pot cauza arsuri grave.

- Nu fumați.
- Nu alimentați în apropierea unui foc deschis.
- Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu și de explozie la utilizarea unor agenți de curățare inflamabili!

- Nu curățați utilajul și componente cu benzină sau alți solvenți.



AVERTIZARE

Avertizare de suprafețele fierbinți

Toba de eșapament și motorul se pot încinge puternic chiar imediat după pornire, ceea ce poate cauza arsuri grave la contactul cu pielea.

- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească după utilizare.
- În cazul în care faza de răcire nu poate fi respectată (de ex. datorită unei situații de urgență) - utilizați mănușile de protecție termorezistente.



AVERTIZARE

Pericol de opărire din cauza uleiului de motor fierbinte!

Stropii fierbinți de ulei pot cauza opărirea pielii.

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- Purtați mănuși de protecție.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare generat de dispozitivele de siguranță inexistente sau nefuncționale.

- Utilizați mașina numai, dacă dispozitivele de siguranță sunt montate corect și funcționează.
 - Nu modificați sau nu înlăturați dispozitivele de siguranță.
-



AVERTIZARE**Pericol din cauza curentului electric!**

Pericol de vătămare cauzat de electrocutare.

- Opriți utilajul.
-



ATENȚIE**Pericol de afectare a sănătății din cauza agenților tehnologici!**

- Nu inhalați vaporii.
 - Evitați contactul cu pielea și cu ochii.
-

9.1 Tabelul de întreținere

Lucrările de întreținere	Zilnic	h / an	Săptămănal	Lunar
Curățarea utilajului Control vizual privind integritatea Controlul vizual de defecțiuni	■			
Verificați nivelul uleiului de motor*	■			
Schimbați uleiul de motor*		25 h / 250 h		
Schimbați filtrul de ulei al motorului*		25 h / 250 h		
Curățați, reglați, reparați, schimbați duzele de injecție*		1.500 h		
Curățați, reglați, reparați supapa de injecție*		3.000 h		
Schimbați filtrul de combustibil*		500 h		
Verificați decantorul de apă*			■	
Controlați admisia aerului pentru combustie*	■			
Curățați, schimbați cartușul filtrului de aer*	■	500 h		
Verificați jocul supapelor**		25 h / 250 h		
Verificați nivelul uleiului excitatorului				■
Schimbați uleiul excitatorului		250 h / 1/2 an		
Controlați nivelul uleiului hidraulic**				■
Controlați conductele flexibile hidraulice**		125 h		
Controlați - schimbați cureaua trapezoidală				■
Verificați tamponurile de cauciuc**		125 h		
Verificați tamponurile de protecție ale bateriei		125 h		
Verificați fixarea fermă a șuruburilor de montaj	■			■
Corectați lubrifierea fusului filetat și a bolțurilor de fixare			■	
Curățarea nervurilor de răcire. ***		250 h		
* Respectați instrucțiunile de utilizare ale motorului. ** Solicitați efectuarea acestor lucrări de către service-ul persoanei dumneavoastră de contact Wacker Neuson. *** Yanmar.				

9.2 Lucrările de întreținere

**PRECAUȚIE**

Pericol de dăunare a sănătății datorat consumabilelor.

- Nu inspirați materiale consumabile și vapori.
- Evitați contactul consumabilelor cu pielea și cu ochii.

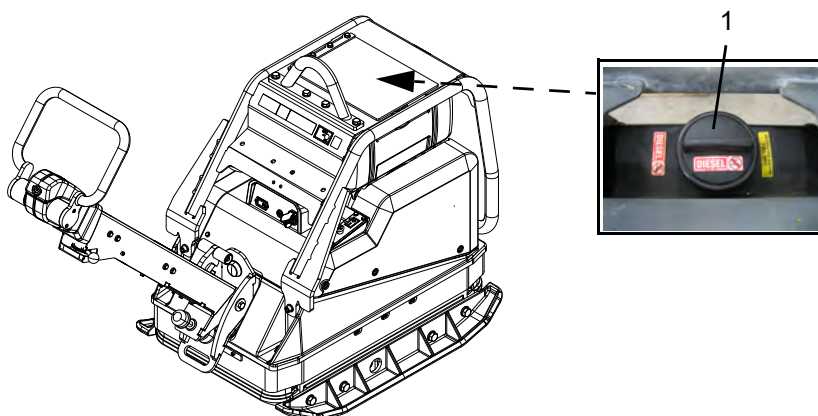

AVERTIZARE

Pericol de incendiu și explozie datorat carburantului și vaporilor de carburant.

- Nu fumați.
- Nu alimentați în apropierea unui foc deschis.
- Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească. Alimentați numai în medii bine ventilate.

Efectuați pregătirile:

1. Așezați mașina pe o suprafață netedă.
2. Scoateți mașina din funcțiune.
3. Lăsați motorul să se răcească.

Verificați și completați nivelul de carburant


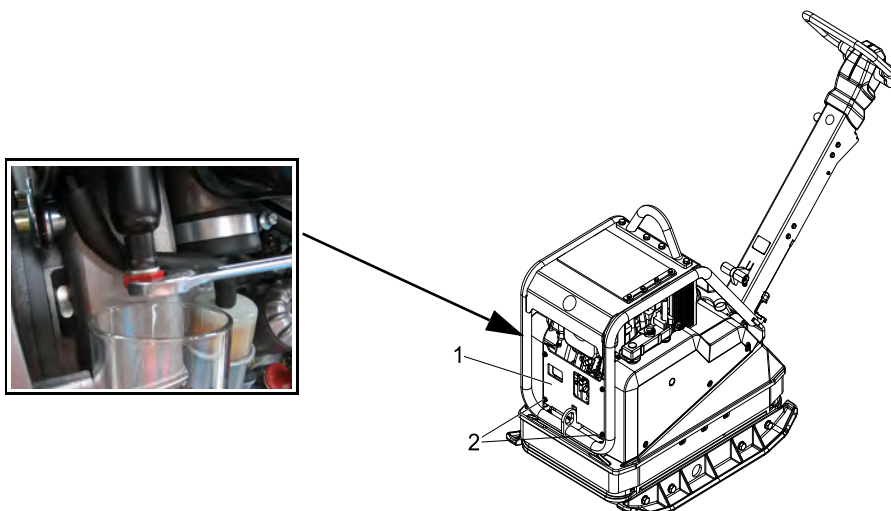
Poz.	Denumirea
1	Ștuț de alimentare pentru carburant

1. Rabatați capacul într-o parte.
2. Îndepărtați murdăria din zona ștuțului de alimentare combustibil.
3. Deschideți ștuțul de alimentare combustibil
4. Verificați vizual nivelul carburantului
5. Dacă este cazul, completați carburantul cu un vas de umplere curat.
Pentru tipul de carburant, consultați capitolul *Date tehnice*.

INDICAȚIE

Umpleți rezervorul de carburant numai până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.

6. Închideți bine capacul rezervorului.

Verificați decantorul de apă (opțional)

Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Capac de tablă	2	Șurub cu cap hexagonal

1. Demontați capacul de tablă.
2. Desfaceți șurubul cu cap hexagonal cu 2-3 rotații.
3. Picăturile care cad trebuie colectate într-un bidon transparent.

INDICAȚIE

Deoarece apa este în mod specific mai grea decât motorina, se scurge mai întâi apa, și apoi carburantul. Astfel se poate remarca o linie clară de separare.

4. În cazul în care mai este evacuat numai carburant, strângeți șurubul cu cap hexagonal.
5. Montați capacul de tablă.

Curățarea utilajului**AVERTIZARE**

Pericol de foc și de explozie la utilizarea unor agenți de curățare inflamabili.

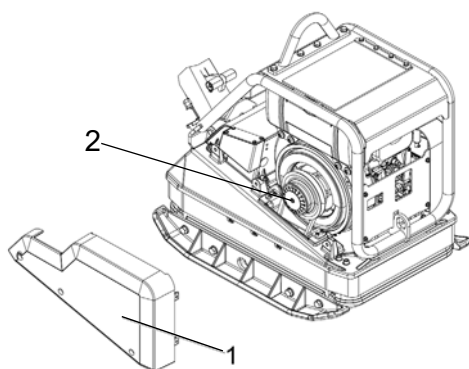
- Nu curățați mașina și componentele cu benzină sau alți solvenți.

INDICAȚIE

Pătrunderea apei poate deteriora motorul, componentele electrice de comandă sau componentele mașinii. Nu orientați aparatele de curățat cu presiune direct asupra zonei de aspirare aer și a componentelor electrice.

1. După curățare, verificați cablurile, furtunurile, conductele și îmbinările filetate cu privire la neetanșeități, conexiuni slăbite, puncte de frecare și alte deteriorări.
2. Remediați imediat daunele constatate.

Verificați și schimbați cureaua trapezoidală și dispozitivul de netezire a curelei (mașini cu motor Hatz)



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Apărătoarea curelei trapezoidale	2	Șurub

1. Demontați protecția curelei trapezoidale.
2. Verificați starea curelei și a dispozitivului de netezire. Dacă lățimea curelei este sub 15,5 mm sau dacă prezintă deteriorări vizibile, ea trebuie schimbată.
3. Slăbiți șurubul.
4. Îndepărtați ciuperca, arcurile și garnitura.
5. Trageți în exterior discul curelei trapezoidale (de la motor), cureaua se detensionează.
6. Apăsați cureaua trapezoidală în jos până când alunecă de pe disc (excitator).
7. Trageți cureaua în sus.

INDICAȚIE

Nu lubrifiați cu ulei sau grăsime componentele ambreiajului deoarece se deteriorează bușele din grafit și alunecă garniturile de frecare și cureaua.

8. Poziționați cureaua nouă și discul curelei (excitator) și apăsați pe discul curelei (motor).

INDICAȚIE

Mișcați în ambele direcții cureaua și verificați astfel că este plasată corect în ambele discuri.

9. Apăsați discul curelei (motor) către mașină, în interior.
10. Fixați cu șurubul garnitura, arcurile și ciuperca. Cuplul de strângere 49 Nm.

INDICAȚIE

Nu este necesară tensionarea ulterioară a curelei deoarece se utilizează un ambreiaj centrifugal automat.

11. Aplicați protecția curelei trapezoidale și fixați-o prin înșurubare. Cuplul de strângere 25 Nm.

Schimbarea curelelor trapezoidale (mașini cu motor Yanmar)

1. Demontați protecția curelei trapezoidale.
2. La defecțiuni vizibile, cureaua trapezoidală trebuie schimbată.
3. Desfaceți piulițele de la roata curelei trapezoidale a motorului
4. Îndepărtați semi-discul exterior al roții curelei trapezoidale a motorului.
5. Îndepărtați numărul de roți intermediare necesar (de regulă este suficientă îndepărtarea unei roți).
 - Roțile intermediare extrase trebuie montate pe părțile exterioare ale semi-discului curelei trapezoidale.
6. Aplicați șaiba elastică în așa fel încât marginea mare să fie aplicată pe roata curelei trapezoidale a motorului.
7. Înșurubați piulițele și strângeți-le alternativ prin rotirea permanentă a roții curelei trapezoidale a motorului.
8. Montați protecția curelei trapezoidale.

Schimbați uleiul excitatorului și verificați nivelul de ulei**PERICOL**

Pericol de ardere

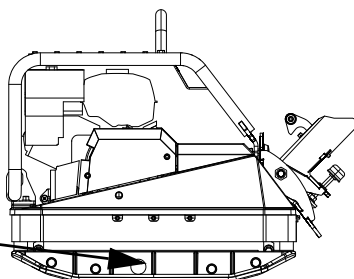
- Precauție la scurgerea uleiului fierbinte.

INDICAȚIE

Efectuați schimbarea uleiului și verificarea nivelului de ulei, cu uleiul excitatorului cald. Mașina trebuie să fie scoasă din funcțiune și așezată orizontal.



1, 2



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Bușon	2	Orificiu de umplere

INDICAȚIE

Pentru protejarea față de scurgerea uleiului, acoperiți zona de lucru cu o folie impermeabilă.

1. Înclinați și sprijiniți mașina în direcția laturii orificiului de umplere.
2. Așezați un recipient de captare adecvat sub orificiul de umplere.
3. Îndepărtați murdărirea din zona orificiului de umplere.



4. Deșurubați bușonul orificiului de umplere, lăsați uleiul vechi să se scurgă complet.

INDICAȚIE

Captați uleiul scurs sau vărsat și eliminați uleiul vechi, în mod ecologic, conform prevederilor legale.

5. Înclinați și sprijiniți mașina în cealaltă direcție.

INDICAȚIE

Umpleți numai cantitatea de ulei prescrisă.

6. Introduceți uleiul nou, tipul și cantitatea de ulei de excitator, consultați capitolul *Date tehnice*, în orificiul de umplere, utilizați un recipient de umplere adecvat și curat.
7. Așezați mașina orizontal pe sol.
8. Înșurubați bușonul cu inelul de etanșare în orificiul de umplere. Cuplul de strângere 100 Nm.

Verificați tampoanele de protecție ale bateriei

INDICAȚIE

Pericol de deteriorare a bateriei!

Dacă tampoanele de protecție ale bateriei sunt defecte, bateria este supusă unei sarcini, ceea ce poate duce la defectarea sa.

În cadrul întreținerii sau a altor lucrări la baterie, verificați și tampoanele de protecție. Înlocuiți-le dacă este cazul.

10 Remedierea defecțiunilor



PERICOL

Pericol de moarte datorat remedierii defecțiunilor în regie proprie.

- În cazul în care apar deteriorări ale mașinii, care nu sunt descrise în acest manual, contactați producătorul. Nu remediați defecțiunile în regie proprie.

10.1 Tabelul de defecțiuni

Deranjament	Cauza posibilă	Remediu
Viteza de deplasare înapoi este prea mică.	Prea mult ulei hidraulic în capul mânerului.	Completați cu ulei hidraulic.
Viteza de deplasare înainte este prea mică.	Prea puțin ulei hidraulic în capul mânerului.	Corecțai corespunzător nivelul uleiului.*
	Aer în comanda hidraulică.	Scoateți aerul.*
Nu există avans.	Probleme mecanice.	Solicitați repararea mașinii.*
Pierdere ulei hidraulic.	Neetanșeiți	Solicitați repararea mașinii.*
Motorul nu poate fi pornit.	Contact cheie defect.	Solicitați repararea mașinii.*
	Demaror defect.	
	Bateria de pornire descărcată.	Încărcarea bateriei de pornire.
	Lipsă ulei.	Completați nivelul uleiului și acționați maneta supapei de pe carcasa filtrului de ulei o dată.
	Lipsă de carburant.	Completați carburantul.
	Filtrul de carburant este murdar.	Schimbați filtrul de carburant.*
Martorul încărcare nu se stinge.	Defecțiune la sistemul de lumini.	Solicitați repararea mașinii.*
Nu se aude semnalul sonor.	Regulator defect.	
Afișaj de compactare (opțional): Dacă după pornire toate LED-urile luminează în continuu, atunci senzorul nu a fost testat cu succes.	Procedura de pornire cu motorul pornit.	Solicitați repararea mașinii.*
	Senzor defect.	

* Solicitați efectuarea acestor lucrări de către service-ul persoanei dumneavoastră de contact Wacker Neuson.

10.2 Pornirea asistată cu ajutorul unei baterii de pornire donatoare

În cazul în care bateria de pornire este descărcată, iar motorul nu mai poate fi pornit, este posibilă o pornire neobișnuită cu ajutorul unei baterii donatoare.



AVERTIZARE

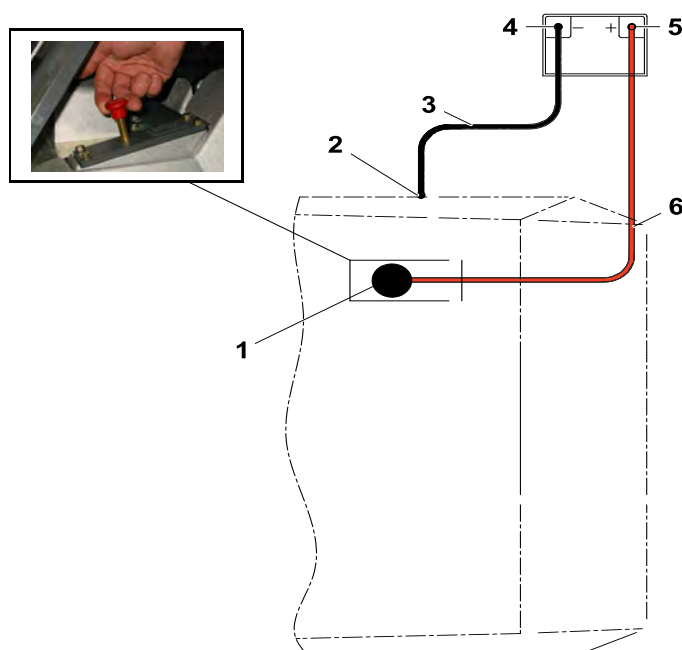
Pericol de explozie datorită gazului detonant.

Pericol de vătămare ca urmare a stropirii cu acid.

- Purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție rezistente la acid.
- Bateria donatoare și bateria de pornire a mașinii trebuie să dispună de aceeași tensiune (12 V).
- evitați scurtcircuitul prin polarizarea greșită (plus la plus, minus la minus).
- Respectați succesiunea la conectarea cablurilor de pornire.

INDICAȚIE

Utilizați numai cablurile de asistență la pornire cu o secțiune a conductorului de cel puțin 16 mm².



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Pin pentru asistență la pornire	4	Borna de minus a bateriei donatoare
2	Polul de minus la punctul de masă	5	Borna de plus a bateriei donatoare
3	Cablul negru pentru pornire asistată	6	Cablul roșu pentru pornire asistată

1. Extrageți pinul pentru asistență la pornire și conectați cleștele de fixare al cablului de asistență la pornire roșu la pinul pentru asistență la pornire.
2. Al doilea clește de prindere al cablului roșu de pornire asistată trebuie conectat la borna de plus a bateriei donatoare.
3. Cleștele de prindere al cablului negru de pornire asistată trebuie conectat la borna de minus a bateriei donatoare.
4. Conectați al doilea clește de prindere al cablului negru de pornire asistată la un punct de masă al mașinii, de ex. la blocul motor.

Oferirea asistenței la pornire

5. Porniți motorul.
Dacă motorul nu pornește după maxim 15 secunde, opriți încercarea de pornire și contactați persoana de contact Wacker Neuson.
6. Lăsați motorul să funcționeze timp de câteva minute.

Deconectați cablul pentru pornirea asistată

7. Deconectați cleștele de prindere al cablului negru de pornire asistată de la punctul de masă al mașinii.
8. Deconectați al doilea clește al cablului negru de pornire asistată de la bateria donatoare.
9. Deconectați cleștele cablului roșu de pornire de la pinul pentru asistență la pornire și asigurați-vă că pinul pentru asistență la pornire este coborât complet.
10. Al doilea clește de prindere al cablului roșu de pornire asistată trebuie deconectat la borna de plus a bateriei donatoare.

11 Eliminarea ca deșeu

11.1 Eliminarea ca deșeu a bateriilor

Mașina conține una sau multe baterii, respectiv acumulatori (denumiți în continuare ca "bateria"). O eliminare a bateriilor ca deșeu, în conformitate cu prescripțiile, evită efectele negative asupra oamenilor și mediului înconjurător, ajută la tratarea dedicată a substanțelor dăunătoare, și permite reciclarea materiilor prime valoroase.

Pentru clienții din țările UE

Această baterie se supune Regulamentului European privind bateriile (vechi) și acumulatorii (vechi), precum și prevederilor naționale în vigoare. Directiva referitoare la baterii oferă în acest context cadrul pentru tratarea bateriilor la nivel european.



Bateria este marcată cu simbolul alăturat al unui tomberon de gunoi tăiat. Prin aceste simboluri sunt identificate denumirile unor poluanți frecvenți, în special "Pb" pentru plumb, "Cd" pentru cadmiu și "Hg" pentru mercur.

Bateriile nu se aruncă în containerele cu gunoi menajer! Ca utilizator final, trebuie să eliminați bateriile ca deșeu fie la producător fie la vânzător, sau în containere special prevăzute pentru colectarea acestora (obligație legală); operațiunea de eliminare ca deșeu a bateriilor este gratuită. Vânzătorul și producătorul sunt obligați să preia aceste baterii înapoi și să administreze colectarea acestora în mod corespunzător, sau depozitarea acestora ca deșeu special (obligație legală de recuperare).

Bateriile achiziționate la Wacker Neuson pot fi returnate după utilizare în mod gratuit la Wacker Neuson. În cazul în care nu predați bateriile personal la o reprezentanță Wacker Neuson trebuie să respectați în acest scop indicațiile posibile din contractul de achiziționare, respectiv din condițiile comerciale generale ale punctului de vânzare.

Pentru clienții din alte țări

Wacker Neuson vă recomandă să nu eliminați bateriile împreună cu deșeurile menajere, ci să le eliminați ca deșeu în centre de colectare diferențiată. Și legislația națională poate prescrie colectarea diferențiată a acumulatorilor. Acesta este motivul pentru care trebuie asigurată eliminarea bateriei conform prescripțiilor naționale valabile.

12 Accesorii



PRECAUȚIE

Accesoriile și piese de schimb, care nu provin de la Wacker Neuson, pot crește pericolul de vătămare și posibilele deteriorări ale mașinii.

- Prin utilizarea unor accesorii și piese de schimb diferite, ce nu provin de la Wacker Neuson, producătorul este exonerat de orice răspundere.

Pentru mașină este oferit un program complex de accesorii.

Informații suplimentare despre fiecare accesoriu - pe internet, la www.wackerneuson.com.

Plăci de extensie

Pentru mașină sunt disponibile plăci de extensie de diferite lățimi, cu care lățimea de lucru a mașinii poate fi mărită sau micșorată.

Dispozitivul de alunecare

Dispozitivele de alunecare oferă protecția optimă împotriva deteriorării suprafeței de pavaj, aspect necesar în special la sortimentele de pavaj cu strat de suprafață aplicat.

Mașini cu motor Hat:

Manivelă de pornire

DPU4545 și DPU5545 - cepul scurt de fixare al manivelei de pornire.

DPU6555 - cepul lung de fixare al manivelei de pornire.

Suport pentru manivela de pornire

Pentru depozitarea manivelei de pornire la mașină, poate fi montat un suport pentru manivela de pornire.



13 Date tehnice

13.1 DPU4045

Denumirea	Unitate	DPU4045Yeh EU	DPU4045Yeh LRC	DPU4045Yehzf LRC
Nr. articolului		5100063123	5100063118	5100063120
Nr. motorului		5100060310	5000220413	
Forța centrifugă	kN	40,00	40,00	40,00
Vibrații	Hz	69	69	69
	rot./min	4.140	4.140	4.140
Puterea vibratoare *	m ² /h	870	870	870
Mersul înainte	m/min	24,0	24,0	24,0
Capacitatea de urcare	%	36,4	36,4	36,4
Lungimea (mănerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.661	1.661	1.661
Lățimea	mm	604	604	604
Înălțimea	mm	1.308	1.308	1.308
Greutatea operațională	kg	376	385	388
Distanța verticală de la sol	mm	764 – 859	764 – 859	859
Putere nominală **	kW	4,5	4,5	4,5
Turația nominală	rot./min	3.000	3.000	3.000
Cantitatea de ulei excitator	l	0,75	0,75	0,75
Tipul uleiului excitator		75W-90 API GL-4		
Cantitatea de ulei hidraulic	l	0,5	0,5	0,5
Tipul uleiului hidraulic		MR 520		
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Temperatura de exploatare	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA}	dB(A)	91	94	94
Normă		EN 500-4		
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	106 108	107 108	107 108
Normă		EN 500-4		
Valoarea totală a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Normă		EN 500-4		
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	0,3	0,5	0,5
* În funcție de condițiile de sol.				
** Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/EC.				



Denumirea	Unitate	DPU40Ye EU	DPU45Yeh EU	DPU40Yeh US	DPU45Yeh US
Nr. articolului		5100068379	5100068380	5100063124	5100063121
Nr. motorului		5100068376	5100060310	5100068715	5100064564
Forța centrifugă	kN	40,00	45,00	40,00	45,00
Vibrații	Hz	69	69	69	69
	rot./min	4.140	4.140	4.140	4.140
Puterea vibratoare *	m ² /h	870	870	870	870
Mersul înainte	m/min	24,0	24,0	24,0	24,0
Capacitatea de urcare	%	36,4	36,4	36,4	36,4
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.661	1.661	1.661	1.661
Lățimea	mm	604	604	604	604
Înălțimea	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Greutatea operațională	kg	383	385	383	385
Distanța verticală de la sol	mm	764 - 859	764 - 859	897	897
Putere nominală **	kW	4,5	4,5	4,5	4,5
Turația nominală	rot./min	3.000	3.000	3.000	3.000
Cantitatea de ulei excitator	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Tipul uleiului excitator		75W-90 API GL-4			
Cantitatea de ulei hidraulic	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Tipul uleiului hidraulic		MR 520			
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Temperatura de exploatare	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{PA}	dB(A)	91	91	91	91
Normă		EN 500-4			
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	106 108	106 108	106 108	106 108
Normă		EN 500-4			
Valoarea totală a vibrațiilor a _{nv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Normă		EN 500-4			
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{nv}	m/s ²	0,3	0,5	0,5	0,5
* În funcție de condițiile de sol.					
** Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/EC.					



13.2 Motor cu combustie internă

Denumirea	Unitate			
Producător		Yanmar		
Nr. motorului		5000220413	5100060310 5100068376	5100064564 5100068715
Tipul motorului		L70N	L70V	L70W
Procedura de combustie		Patru timpi	Patru timpi	Patru timpi
Răcirea		Răcire cu aer	Răcire cu aer	Răcire cu aer
Cilindrii		1	1	1
Cilindree	cm³	320	320	320
Poziția înclinată max.	°	20	20	20
Tip carburant		Motorină EN 590	Motorină EN 590	Motorină EN 590, EN 15940
Consum combustibil	l/h	1,4	1,4	1,4
Capacitatea rezervorului	l	3,3	3,3	3,3
Specificațiile uleiului		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Umplerea cu ulei max.	l	1,1	1,1	1,1
Putere maximă Numărul de rotații Normă	kW	4,5	4,5	4,8
	rot./min	3.000	3.000	3.000
		ISO 3046-1	ISO 3046-1	ISO 3046-1
Clasă poluare		-	EU Stage V	US Tier 4
CO ₂ Emisie *	g/kWh	-	991	-
Sistem de posttratare a gazelor de evacuare		-	-	DOC
Filtrul de aer		Filtru de aer uscat	Filtru de aer uscat	Filtru de aer uscat
Tipul de demaror		Demaror electric	Demaror electric	Demaror electric
Tensiunea bateriei	V	Baterie de pornire specială Wacker Neuson pentru plăci vibratoare, -12 V, 45 Ah	Baterie de pornire specială Wacker Neuson pentru plăci vibratoare, -12 V, 45 Ah	Baterie de pornire specială Wacker Neuson pentru plăci vibratoare, -12 V, 45 Ah
Capacitatea bateriei (valoarea nominală)	Ah			
* Valoarea determinată a emisiei de CO ₂ la certificarea motoarelor fprp luarea în calcul a aplicației pe mașină.				



14 Date tehnice

14.1 DPU4545

Denumirea	Unitate	DPU4545H	DPU4545He	DPU4545Heh
Nr. articolului		5100009661	5100016951	5100009659
Nr. motorului		5100043174	5100043175	
Forța centrifugă	kN	45,00	45,00	45,00
Vibrații	Hz	69	69	69
	rot./min	4.140	4.140	4.140
Puterea vibratoare *	m ² /h	910	910	910
Mersul înainte	m/min	25,0	25,0	25,0
Capacitatea de urcare	%	57,7	57,7	57,7
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.661	1.661	1.661
Lățimea	mm	604	604	604
Înălțimea	mm	1.308	1.308	1.308
Greutatea operațională	kg	415	433	433
Distanța verticală de la sol	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Putere nominală **	kW	6,4	6,4	6,4
Turația nominală	rot./min	2.850	2.850	2.850
Cantitatea de ulei excitator	l	0,75	0,75	0,75
Tipul uleiului excitator		75W-90 API GL-4		
Cantitatea de ulei hidraulic	l	0,5	0,5	0,5
Tipul uleiului hidraulic		MR 520		
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperatura de exploatare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{PA}	dB(A)	94	94	94
Normă		EN 500-4		
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	106 108	106 108	106 108
		EN 500-4		
Valoarea totală a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
		EN 500-4		
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5
* În funcție de condițiile de sol.				
** Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/EC.				



Denumirea	Unitate	DPU4545 Hec	DPU4545 Hech	DPU4545 Hechzf
Nr. articolului (Loxam)		5100016953	5100015429 510005522	5100022112
Nr. motorului		5100043175		
Forța centrifugă	kN	45,00	45,00	45,00
Vibrații	Hz	69	69	69
	rot./min	4.140	4.140	4.140
Puterea vibratoare *	m ² /h	910	910	910
Mersul înainte	m/min	25,0	25,0	25,0
Capacitatea de urcare	%	57,7	57,7	57,7
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.661	1.661	1.661
Lățimea	mm	604	604	604
Înălțimea	mm	1.308	1.308	1.308
Greutatea operațională	kg	434	434	437
Distanța verticală de la sol	mm	790 – 914	790 – 914	914
Putere nominală **	kW	6,4	6,4	6,4
Turația nominală	rot./min	2.850	2.850	2.850
Cantitatea de ulei excitator	l	0,75	0,75	0,75
Tipul uleiului excitator		75W-90 API GL-4		
Cantitatea de ulei hidraulic	l	0,5	0,5	0,5
Tipul uleiului hidraulic		MR 520		
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperatura de exploatare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{PA}	dB(A)	94	94	94
Normă		EN 500-4		
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	106	106	106
		108	108	108
Normă		EN 500-4		
Valoarea totală a vibrațiilor a _{hV}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Normă		EN 500-4		
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{hV}	m/s ²	0,5	0,5	0,5
* În funcție de condițiile de sol.				
** Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/EC.				



14.2 Motor cu combustie internă

Denumirea	Unitate		
Producător		Hatz	
Nr. motorului		5100043174	5100043175
Tipul motorului		1D42S-192A	1D42S-191A
Procedura de combustie		Patru timpi	Patru timpi
Răcirea		Răcire cu aer	Răcire cu aer
Cilindrii		1	1
Cilindree	cm³	445	445
Poziția înclinată max.	°	30	30
Tip carburant		Motorină EN 590	
Consum combustibil	l/h	1,6	1,6
Capacitatea rezervorului	l	5,0	5,0
Specificațiile uleiului		SAE 10W40	SAE 10W40
Umplerea cu ulei max.	l	1,1	1,1
Putere maximă	kW	7,0	7,0
	rot./min	3.600	3.600
Normă		ISO 3046-1	
Clasă poluare		Etapa V UE	
CO ₂ Emisie *	g/kWh	993,78	
Sistem de posttratare a gazelor de evacuare		-	-
Filtrul de aer		Filtru de aer uscat	Filtru de aer uscat
Tipul de demaror		Pornire manivelă	Demaror electric
Tensiunea bateriei	V	–	Baterie de pornire specială Wacker Neuson pentru plăci vibratoare, -12 V, 45 Ah
Capacitatea bateriei (valoarea nominală)	Ah	–	
* Valoarea determinată a emisiei de CO ₂ la certificarea motoarelor frp luarea în calcul a aplicației pe mașină.			



15 Date tehnice

15.1 DPU5545

Denumirea	Unitate	DPU5545H	DPU5545He	DPU5545 Heh	DPU5545Heh US
Nr. articolului		5100009656	5100016947	5100009652	5100063122
Nr. motorului		5100043174	5100043175		5100064911
Forța centrifugă	kN	55,00	55,00	55,00	55,00
Vibrații	Hz	69	69	69	69
	rot./min	4.150	4.150	4.150	4.150
Puterea vibratoare *	m ² /h	980	980	980	852
Mersul înainte	m/min	27,0	27,0	27,0	23,50
Capacitatea de urcare	%	57,7	57,7	57,7	57,7
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.661	1.661	1.661	1.661
Lățimea	mm	604	604	604	604
Înălțimea	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Greutatea operațională	kg	416	434	434	419
Distanța verticală de la sol	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914	776 - 900
Putere nominală **	kW	6,4	6,4	6,4	7,6
Turația nominală	rot./min	2.850	2.850	2.850	3.000
Cantitatea de ulei excitator	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Tipul uleiului excitator		75W-90 API GL-4			SAE 10W-40
Cantitatea de ulei hidraulic	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Tipul uleiului hidraulic		MR 520			
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperatura de exploatare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA}	dB(A)	94	94	94	97
Normă		EN 500-4			
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	107 108	107 108	107 108	- -
Normă		EN 500-4			
Valoarea totală a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Normă		EN 500-4			
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5



Denumirea	Unitate	DPU5545H	DPU5545He	DPU5545 Heh	DPU5545Heh US
* În funcție de condițiile de sol.					
** Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/EC.					



Denumirea	Unitate	DPU5545 Heap	DPU5545 Hehap	DPU5545 Hec	DPU5545 Hech
Nr. articolului		5100016949	5100009654	5100016950	5100009655 5100051523 (Loxam)
Nr. motorului		5100043175			
Forța centrifugă	kN	55,00	55,00	55,00	55,00
Vibrații	Hz	69	69	69	69
	rot./min	4.150	4.150	4.150	4.150
Puterea vibratoare *	m ² /h	1.170	1.170	980	980
Mersul înainte	m/min	26,0	26,0	27,0	27,0
Capacitatea de urcare	%	57,7	57,7	57,7	57,7
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.661	1.661	1.661	1.661
Lățimea	mm	750	750	604	604
Înălțimea	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Greutatea operațională	kg	449	450	435	435
Distanța verticală de la sol	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Putere nominală **	kW	6,4	6,4	6,4	6,4
Turația nominală	rot./min	2.850	2.850	2.850	2.850
Cantitatea de ulei excitator	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Tipul uleiului excitator		75W-90 API GL-4			
Cantitatea de ulei hidraulic	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Tipul uleiului hidraulic		MR 520			
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperatura de exploatare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA}	dB(A)	94	94	94	94
Normă		EN 500-4			
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	107 108	107 108	107 108	107 108
Normă		EN 500-4			
Valoarea totală a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Normă		EN 500-4			
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5



Denumirea	Unitate	DPU5545 Heap	DPU5545 Hehap	DPU5545 Hec	DPU5545 Hech
* În funcție de condițiile de sol.					
** Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/EC					

15.2 Motor cu combustie internă

Denumirea	Unitate			
Producător		Hatz		
Nr. motorului		5100043174	5100043175	5100064911
Tipul motorului		1D42S-192A	1D42S-191A	1B50e
Procedura de combustie		Patru timpi	Patru timpi	Patru timpi
Răcirea		Răcire cu aer	Răcire cu aer	Răcire cu aer
Cilindrii		1	1	1
Cilindree	cm³	445	445	517
Poziția înclinată max.	°	30	30	25
Tip carburant		Motorină EN 590		
Consum combustibil	l/h	1,6	1,6	1,6
Capacitatea rezervorului	l	5,0	5,0	5,0
Specificațiile uleiului		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Umplerea cu ulei max.	l	1,1	1,1	1,6
Putere maximă	kW	7,0	7,0	7,9
Numărul de rotații (la putere maximă)	rot./min	3.600	3.600	3.600
Normă		ISO 3046-1		ISO 3046 IFN
Clasă poluare		Etapa V UE		US Tier 4
CO ₂ Emisie *	g/kWh	993,78		-
Sistem de posttratare a gazelor de evacuare		-	-	-
Filtrul de aer		Filtru de aer uscat	Filtru de aer uscat	Filtru de aer uscat
Tipul de demaror		Pornire manivelă	Demaror electric	Demaror electric
Tensiunea bateriei	V	–	Baterie de pornire specială Wacker Neuson pentru plăci vibratoare, -12 V, 45 Ah	Baterie de pornire specială Wacker Neuson pentru plăci vibratoare, -12 V, 45 Ah
Capacitatea bateriei (valoarea nominală)	Ah	–		
* Valoarea determinată a emisiei de CO ₂ la certificarea motoarelor frp luarea în calcul a aplicației pe mașină.				



16 Date tehnice

16.1 DPU6555

Denumirea	Unitate	DPU6555 H	DPU6555 Hs	DPU6555 He	DPU6555 Heap
Nr. articolului		5100009651	5100015773	5100016940	5100016943
Nr. motorului		5100043176		5100043177	
Forța centrifugă	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Vibrații	Hz	69	69	69	69
	rot./min	4.150	4.150	4.150	4.150
Puterea vibratoare *	m ² /h	1.200	1.200	1.200	1.450
Mersul înainte	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0
Capacitatea de urcare	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.664	1.664	1.664	1.664
Lățimea	mm	710	710	710	860
Înălțimea	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Greutatea operațională	kg	487	481	504	520
Distanța verticală de la sol	mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005
Putere nominală **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Turația nominală	rot./min	2.800	2.800	2.800	2.800
Cantitatea de ulei excitator	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Tipul uleiului excitator		75W-90 API GL-4			
Cantitatea de ulei hidraulic	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Tipul uleiului hidraulic		MR 520			
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperatura de exploatare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97
Normă		EN 500-4			
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	108 109	108 109	108 109	108 109
		EN 500-4			
Valoarea totală a vibrațiilor a _{HV}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Normă		EN 500-4			
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{HV}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* În funcție de condițiile de sol.					
** Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/EC.					



Denumirea	Unitate	DPU6555Heh	DPU6555 Hehap	DPU6555 Hes	DPU6555 Hesh
Nr. articolului		5100009636	5100009638	5100016941	5100015774
Nr. motorului		5100043177			
Forța centrifugă	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Vibrații	Hz	69	69	69	69
	rot./min	4.150	4.150	4.150	4.150
Puterea vibratoare *	m ² /h	1.200	1.450	1.200	1.200
Mersul înainte	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0
Capacitatea de urcare	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.664	1.664	1.664	1.664
Lățimea	mm	710	860	710	710
Înălțimea	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Greutatea operațională	kg	404	520	500	500
Distanța verticală de la sol	mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005
Putere nominală **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Turația nominală	rot./min	2.800	2.800	2.800	2.800
Cantitatea de ulei excitator	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Tipul uleiului excitator		75W-90 API GL-4			
Cantitatea de ulei hidraulic	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Tipul uleiului hidraulic		MR 520			
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperatura de exploatare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97
Normă		EN 500-4			
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	108	108	108	108
		109	109	109	109
Normă		EN 500-4			
Valoarea totală a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Normă		EN 500-4			
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* În funcție de condițiile de sol.					
** Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/EC.					



Denumirea	Unitate	DPU6555 Hec	DPU6555 Hech	DPU6555 Hecs	DPU6555 Hecsh	DPU6555 Hechzf
Nr. articolului (Loxam)		5100016944	5100009639 5100051524	5100016945	5100015775	5100021400
Nr. motorului		5100043177				
Forța centrifugă	kN	65,00	65,00	65,00	65,00	65,00
Vibrații	Hz	69	69	69	69	69
	rot./min	4.150	4.150	4.150	4.150	4.150
Puterea vibratoare *	m ² /h	1.200	1.200	1.200	1.200	1.200
Mersul înainte	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
Capacitatea de urcare	%	46,6	46,6	46,6	46,6	46,6
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.664	1.664	1.664	1.664	1.664
Lățimea	mm	710	710	710	710	710
Înălțimea	mm	1.308	1.308	1.308	1.308	1.308
Greutatea operațională	kg	505	505	501	501	508
Distanța verticală de la sol	mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	1.005
Putere nominală **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6	9,6
Turația nominală	rot./min	2.800	2.800	2.800	2.800	2.800
Cantitatea de ulei excitator	l	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75
Tipul uleiului excitator		75W-90 API GL-4				
Cantitatea de ulei hidraulic	l	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Tipul uleiului hidraulic		MR 520				
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperatura de exploatare	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97	97
Normă		EN 500-4				
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	108	108	108	108	108
		109	109	109	109	109
Normă		EN 500-4				
Valoarea totală a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Normă		EN 500-4				
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
* În funcție de condițiile de sol.						
** Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/EC.						



Denumirea	Unitate	DPU6555Heh US	DPU6555Hech US
Nr. articolului		5100058447	5100062487
Nr. motorului		5100058446	5100058446
Forța centrifugă	kN	65,00	65,00
Vibrații	Hz	69	69
	rot./min	4.150	4.150
Puterea vibratoare *	m ² /h	1.200	1.200
Mersul înainte	m/min	28,0	28,0
Capacitatea de urcare	%	46,6	46,6
Lungimea (mănerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.664	1.664
Lățimea	mm	710	710
Înălțimea	mm	1.308	1.308
Greutatea operațională	kg	482	482
Distanța verticală de la sol	mm	861 – 1.005	861 – 1.005
Putere nominală **	kW	10,5	10,5
Turația nominală	rot./min	3.000	3.000
Cantitatea de ulei excitator	l	0,75	0,75
Tipul uleiului excitator		75W-90 API GL-4	75W-90 API GL-4
Cantitatea de ulei hidraulic	l	0,5	0,5
Tipul uleiului hidraulic		MR 520	MR 520
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-15 – +40	-15 – +40
Temperatura de exploatare	°C	-15 – +40	-15 – +40
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA}	dB(A)	97	97
Normă		EN 500-4	EN 500-4
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	108 109	108 109
		EN 500-4	EN 500-4
Valoarea totală a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Normă		EN 500-4	EN 500-4
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5
* În funcție de condițiile de sol.			
** Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/EC.			



16.2 Motor cu combustie internă

Denumirea	Unitate			
Producător		Hatz		
Nr. motorului		5100043177	5100043176	5100058446
Tipul motorului		1D81S-358A	1D81S-359A	1D90E-S-150
Procedura de combustie		Patru timpi	Patru timpi	Patru timpi
Răcirea		Răcire cu aer	Răcire cu aer	Răcire cu aer
Cilindrii		1	1	1
Cilindree	cm³	667	667	722
Poziția înclinată max.	°	25	25	25
Tip carburant		Motorină EN 590		
Consum combustibil	l/h	1,9	1,9	1,9
Capacitatea rezervorului	l	6,0	6,0	7,0
Specificațiile uleiului		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Umplerea cu ulei max.	l	1,9	1,9	1,9
Putere maximă Numărul de rotații Normă	kW	10,1	10,1	10,5
	rot./min	3.600	3.600	3.000
		ISO 3046-IFN		
Clasă poluare		Etapa V UE		US Tier 4
CO ₂ Emisie *	g/kWh	974,76		-
Sistem de posttratare a gazelor de evacuare		-	-	-
Filtrul de aer		Filtru de aer uscat	Filtru de aer uscat	Filtru de aer uscat
Tipul de demaror		Demaror electric	Pornire manivelă	Demaror electric
Tensiunea bateriei	V	Baterie de pornire specială Wacker Neuson pentru plăci vibratoare, -12 V, 45 Ah	—	Baterie de pornire specială Wacker Neuson pentru plăci vibratoare, -12 V, 45 Ah
Capacitatea bateriei (valoarea nominală)	Ah		—	

* Valoarea determinată a emisiei de CO₂ la certificarea motoarelor fprp luarea în calcul a aplicației pe mașină.



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Declarația de conformitate UE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	DPU4045
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinația produsului	Compactarea solului
Număr material	5100063123
Puterea utilă instalată	4,5 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	108 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Directivile și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor
2006/42/CE • 2000/14/CE • 2014/30/UE • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 05.08.2022

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

DPU4045_CE_ro



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Declarația de conformitate UE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	DPU40, DPU45
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinația produsului	Compactarea solului
Număr material	5100068379, 5100068380
Puterea utilă instalată	4,5 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	108 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Directivile și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor
2006/42/CE • 2000/14/CE • 2014/30/UE • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 05.08.2022

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

DPU40, DPU45_CE_ro



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Declarația de conformitate UE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	DPU4545
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinația produsului	Compactarea solului
Număr material	5100009659, 5100009661, 5100015429, 5100016951, 5100016953, 5100022112, 5100051522
Puterea utilă instalată	6,4 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	108 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Directivile și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor
2006/42/CE • 2000/14/CE • 2014/30/UE • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 05.08.2022

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

DPU4545_CE_ro



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Declarația de conformitate UE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	DPU5545
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinația produsului	Compactarea solului
Număr material	5100009652, 5100009654, 5100009655, 5100009656, 5100016947, 5100016949, 5100016950, 5100051523
Puterea utilă instalată	6,4 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	107 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	108 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Directivile și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor
2006/42/CE • 2000/14/CE • 2014/30/UE • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 05.08.2022

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

DPU5545_CE_ro



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Declarația de conformitate UE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	DPU6555
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinația produsului	Compactarea solului
Număr material	5100009636, 5100009638, 5100009639, 5100009651, 5100015773, 5100015774, 5100015775, 5100016940, 5100016941, 5100016943, 5100016944, 5100016945, 5100021400, 5100051524
Puterea utilă instalată	9,6 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	108 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Directivile și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor
2006/42/CE • 2000/14/CE • 2014/30/UE • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 05.08.2022

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

DPU6555_CE_ro

